D-6170

Form 201
T.H. 2000-7-34.

FILE No. [illegible]

SPECIAL BRANCH REGISTRY (2nd Part only)

SUBJECT:

[illegible] wireless station in the Settlement.

SENT TO

NAME	DATE
D.S.I. Folder	29-11-34

FM. 1

Memorandum.

POLICE FORCE.
MUNICIPAL COUNCIL.

Shanghai, 13.11.1934.

To S2,

Please show to "A", "F", and "L".

[illegible]

D.C. S.B.

Shown as ordered.

D.B.R. 19/11

File [illegible]

FM. 1

Memorandum.

POLICE FORCE.
MUNICIPAL COUNCIL.

Shanghai, Nov. 19 1934

To DC (Special Branch)

Returned by Capt. Ferguson

This Robertson Supo

S2,

For attention as directed.

D.B.R. 19/11

[illegible]

SERVICES DE POLICE
Political Section.

October 29, 1934 - Shanghai.

MUNICIPAL POLICE
S. B. REGISTRY.

REPORT NO 1092/R

Subject: Court proceedings: French Police vs HSU HONG DAH (徐宏達) and associates.

Reference: Case LXII - Arrests Nos 82 to 87 and 89 to 91.

At 11 a.m. on October 29, 1934, the Third Branch of the Kiangsu High Court consisting of President KOH, Judges II and VAI and Procurator CHANG examined the case: French Police vs HSU HONG DAH and associates.

Mr. YUAN of the Legal Department, the Chief of the Investigation Brigade, Interpreter Jerome HOU, CDS 306 and CDC.'s 311 and 331 attached to the Political Section, appeared for the police, the Chinese Authorities being represented by Inspectors CHANG TSING TAI (張清泰), ZEU YI VAI (仇一凡) and CHANG SIAU AN (張筱安) attached to the Public Safety Bureau.

The President proceeds with interrogation of the accused.

HSU HONG DAH (徐宏達).

Q. Do you perform the duties of an accountant in the Chinese Communist Party?
A.- Yes.

Q. When did you join this Party ?

A. In 1927.

WANG PAO CHING. (王宝琴)

Q. How long have you been member of the Chinese Communist Party?

A. Since 1929.

Q. With what work were you charged in Shanghai?

A. I was not charged with any work.

HSU CHENG ZE (徐鄭氏)

Q. How long have you been member of the Chinese Communist Party?

A. Since 1929.

Q. Were you instructed to assist your son in accounting work?

A. No.

CHAO VAI TSENG (趙萬貞)

Q. When did you join the Chinese Communist Party ?

A. In 1930.

Q. With what work were you charged in our city?

A. I was not charged with any work.

CHEN CHI WEI (陳啟惠)

Q. What was the nature of the work you did for the Chinese Communist Party?
A. I am a member of the Alarm Section .

Q. Where is the Alarm Section situated ?

A. At my house, No 15, Passage 222, Avenue du Roi Albert.

HSU KIEN CHONG (徐建中)

Q. Were you the Chief of the Wireless Section of the Chinese Communist Party in Shanghai?
A. Yes.

Q. Where was your wireless station situated ?

A. My station functined at No 52, Passage 31, Urga Road.

TSANG YA WEI (曾雅蔚)

Q. What was the nature of the work you did for the Chinese Communist Party?
A. I am in charge of No 2 Wireless Station of the Chinese Communist Party.
Q. Did you transmit and receive radiogrammes on behalf of the Chinese Communist Party?
A. Yes.

WANG LIOU ZE (王劉氏)

Q. How long have you been member of the Chinese Communist Party?

A. Since 1930.

Q. What was the nature of your work in Shanghai?

A. I was not charged with any work. I assisted my husband HSU KIEN CHONG in his work.

CHANG KOU (張姑)

Q. Were you a liaison agent in the Chinese Communist Party?

A. No, I am a servant of LI . I do not know the first name of my employer.
Q. How many times did you go to House No 128, Dong Loh Fang, Whashing Road?
A. Three times only.

Q. Did you carry a letter to TSANG YA WEI on October 8?

A. Yes.

Q. If you are not a member of the Chinese Communist Party, then how could they entrust the letters to you?
A. I do not know.

Inspector ZHU YI VAI attached to the Public Safety Bureau being called into the witness box, states:

" On June 26, 1934, with assistance of the Municipal Police we arrested a communist named YU CHI CHUAN in the International Settlement. Acting on information furnished by that individual we were

able to arrest the 9 accused. We ask for their extradition."

Addressing the accused the Presiding Judge then asks:

Q. Have you any objections to make against being extradited?

A. (All accused, except TSAI C YA WEI) No. Tsang Ya Wei states that he does not care whether he will be extradited or not, but that he does not wish to be sentenced by the imperialists.

The presiding Judge orders that all accused together with documents etc. seized be handed over to the Public Safety Bureau to be tried in conjuction with the case against YU CHI CHUAN by the Central Authorities.

The court rose at 11.40 a.m.

TRANSLATION FROM FRENCH

SERVICES DE POLICE. October 26, 1934.
Political Section.

Report No. 1088/R

Subject: Arrest of 9 persons (3 males and 6 females) for communist activities. Seizure of account documents and 6 wireless stations belonging to the Chinese Communist Party.

Reference: Case LX11 - Arrests Nos. 82, 83, 84, 85, 86, 87, 89, 90 and 91.

CHAPTER 1

ARRESTS AND SEARCHES

A. Raid on House No. 34 Magy Terrace, Route Magy.

At 10 p.m. on October 5, 1934, members of the Investigation Brigade of the Political Section (Sergeant Gelin, C.D.S. 345, C.D.C.s Nos. 324, 331, 339 and 343) raided premises No. 34, Magy Terrace, Route Magy.

According to information which had been furnished by the Public Safety Bureau and which was based on statements of a surrendered communist, two men and two women, members of the Chinese Communist Party, were living at the above address.

The occupants of the house in question were immediately arrested.

B. Seizure of communist propaganda books and of two suitcases containing account documents relating to the Chinese Communist Party.

1/. On the ground floor

The front room of the ground floor giving access into the court yard was used as a dining room (Plan No. 1, Room "a").

The back room (Plan No. 1, Room "b") was used as a bed room by a female named HSU CHENG ZE(徐鄭氏)- arrest No. 84 - and her daughter named HSU CHING NGOU (徐慶娥) - not in custody.

No documents were found in these two rooms.

2/ Intermediate floor (room over kitchen)

This room (Plan No. 1, Room "c") was occupied by a female named CHAO-WEI-TSENG(趙萬貞) - arrest No. 85. In the middle drawer of a desk, which was in this room, were seized a pamphlet in Chinese entitled "The Armoured Train" and a partly torn manuscript, in which appear characters relating to communist pamphlets,as well as marks "WOOSUNG" and "DAIREN."

3/ First floor front room

In this room (Plan No. 1, Room "d") slept the couple HSU-HONG-DAH(徐宏達) - WANG PAO CHING(王寶琴), arrests Nos. 82 and 83.

In the top drawer of a mirror wardrobe - vide photograph No. 2 - was found a booklet in Chinese entitled "The Mission of the Chinese Communist Party and the Present Situation in China."

4/ First floor back room

In this room (Plan No. 1, Room "e") was a bed. At the time of the raid there was nobody in the room.

In the place marked with a cross on plan No. 1 and on photograph No.1, were seized two suitcases, which appear on photograph No. 3.

These suitcases contained account documents belonging to the Chinese Communist Party. They are enumerated under numbers 4 to 266 incl. (Appendix A)

C. Statements regarding the ownership of the two incriminating suitcases.

Interrogated regarding the origin and the owner of these two suitcases, HSU HONG DAH stated that the first floor back room (Plan No. 1, Room "e") was rented by a certain CHEN(陳), newspaper reporter. Further he stated that he knew nothing regarding the contents of the room, of which CHEN was the sole occupant. A whirling spray and two pans were found among the contents of a basket (vide photograph No.1) in the room in question. Questioned regarding the

origin of these articles, which are used by women for their intimate toilet, HSU HONG DAH did not know what to say. Moreover, the labels pasted on the two suitcases containing account documents and on a box which was found at the foot of the bed (vide photograph No. 1) were identical to the labels pasted on two other boxes, which were discovered in the front room (Plan No.1 Room "d" and photograph No. 2). On each of the labels appeared the character "HAI"(愛). Therefore, HSU FUNG DAH was called upon to give more particulars on the subject. He began by denying ownership of the suitcases found in the front room, but later on, under further questioning, he stated that he had lent to CHEN the two suitcases and the box, which were found in that individual's room. However, he strongly denied the ownership of their contents.

According to the statement by HO ZE(何氏), a female servant, the room in question was usually occupied by the elder son of HSU CHENG ZE, who is believed to be in North China at present.

D. Arrest of CHEN CHI WEI(陳啓惠) and HSU KIEN CHONG(徐建中)

A watch kept on the above mentioned premises led to the following arrests:-

1/ At 8 p.m. on October 6, 1934.

CHEN CHI WEI(Female) - arrest No. 86-, without fixed employment.

At the time this female arrived at No. 34 Magy Terrace, she was carrying a parcel containing knitting wool. In the middle of the parcel were hidden 5 envelopes containing documents relating to accounts and communist propaganda, as well as a paper wrapper bearing notes to the receiver of the documents These documents are enumerated in Appendix "B".

Upon being interrogated CHEN CHI WEI gave her address as No. 30 Wei Shing Li, Tongshan Road. She stated that she had come to No. 34 Magy Terrace in order to visit Miss LI(李)- unknown- and that the parcel containing knitting wool had been given to her by one of her uncles, whose name she refused to divulge, with the instructions to hand it to Miss Li. She also said that she did not know that there were communist documents in the parcel. Under further interrogation she admitted that her uncle was also living at No. 30 Wei Shing Li, Tongshan Road.

With the assistance of the Municipal Police a raid was carried out on the address indicated by CHEN CHI WEI as her residence. After looking around for over five minutes, CHEN, with some hesitation, brought us to No. 30 Wei Shing Li. At that address CHEN proved to be unknown. The first floor front room which, according to her statement made prior to the arrival to the house in question, she occupied in it, was found to be occupied by 8 men.(coolies).

2/ <u>At 9.30 a.m. on October 7</u>.

HSU KIEN CHONG(徐建中)alias CHEN PING SENG(陈炳生)- arrest No. 87.

This individual arrived at the front door of the house and after had had knocked at the door, was admitted into it by our detectives.

At the time of his arrest HSU was carrying books, which are enumerated in Appendix No. "C". On his person was also found one "CORBIN" key No. 1714812.

On seeing people unknown to him, HSU KIEN CHONG made an unsuccessful attempt to run away. He stated that he had come to the house in question by mistake, and that he only wished to pay a visit to the occupants of House No. 44, Magy Terrace. The latter house proved to have been

unoccupied ever since it has been constructed. Hsu also said that the person whom he wished to see was one Li Teh Veng(李德文), student of ~~xxxxxxx~~ Fine Arts School in Route Say Zoong. Li Teh Veng is not known at the only Fine Arts School which is situated in Route Say Zoong.

HSU KIEN CHONG gave his address the "Mang-Yueh" Hotel(孟渊), Hupeh Road, and stated that he had arrived in Shanghai in the beginning of October and that he had brought no luggage with him.

Enquiries were immediately made at the Hotel in question and it was established that HSU never had resided there.

E. Information furnished by HSU KIEN CHONG. Police raid on House 122, Dong Loh Fang(同乐坊), Washing Road, and House No. 52 Zeng Teh Fang(存德坊), Urga Road. Arrest of TSANG YA-WEI(曾维蔚) and WANG LIU ZE(王刘氏).

Despite his denials HSU KIEN CHONG, under further interrogation admitted that he was a member of the Chinese Communist Party. Although he at first refused to give his home address, he later stated that a wireless station belonging to the Chinese Communist Party was functioning at No. 122 Dong Loh Fang, Washing Road.

With the assistance of the Municipal Police a raid was carried out on that address at 10 p.m. on October 8. The occupants of the house had probably been informed of the arrest of HSU KIEN CHONG, as all the wireless outfit articles were found packed up into suitcases ready for removal.

In a first floor front room (Plan No. 2, Room "F") and (Photograph No. 8) in places marked by a cross, articles of a wireless station which are enumerated in Appendix "D", were seized.

An interior antenna was installed in the first floor front room. It was made fast at the window at point "A", passed through point "B", and was connected with the first floor back room (Plan No. 2 and Photo. Nos. 8 & 9).

The only man present in the house, one Tsang Ya Wei(曾雅威), wireless operator, who stated that he was there in order to remove the wireless sets, was immediately arrested.

Upon being interrogated he at first denied any knowledge of the wireless sets found in the house, but under further questioning admitted that he was a wireless operator. He stated that he had installed the wireless sets in question just for fun.

After an exhaustive interrogation he gave his home address as No. 52 Zeng Teh Fang, Urga Road.

The latter address was immediately raided by the same party, which had carried out the raid on House No. 122, Dong Loh Fang, Washing Road.

While the police was forcing open the door, which the occupants of the house were slow to open, suspicious noise, coming from the interior of the house, was heard. As it will be seen later it was caused by WANG LIU ZE (female) who attempted to dispose of certain compromising documents.

Having forced their way into the house, the police found in a first floor room (Plan No. 3, Room "e" and photograph No. 13) in places marked by a cross, suitcases filled with wireless sets articles, also ready for removal. (Appendix "E").

One WANG LIU ZE(王劉氏) alias HSU LIU ZE(徐劉氏), wife of HSU KIEN CHONG, who was found in the premises, was placed under arrest.

Upon being interrogated regarding the noise heard by the police, this woman admitted to have made an attempt to dispose of a parcel containing communist documents by throwing it out of the first floor window into the space between two walls, - the wall of house No. 52 and that of the neighbouring house. She stated

that she did so in order to carry out her husband's instructions, who had told her to get rid of the papers by any means possible in case of a police raid.

Photograph No. 17 shows that she was doing in order to dispose of the documents in question. Photograph No. 16 shows the upper edge of the wall enclosing the court yard of House No. 52. The parcel which can be seen on this photograph, shows the place where the parcel thrown by WANG disappeared between the two walls.

In order to recover the documents in question the police had to make holes in the basement of the walls (vide photographs Nos. 14 and 15).

F. Arrest of a female named CHANG KOU(張 姑)

A watch kept in the vicinities of the houses raided by the police resulted in the arrest of a female named CHANG KCU at 3 p.m. on October 9, at No. 122 Dong Loh Fang, Washing Road. On the day of her arrest this woman refused to give her home address.

Upon being interrogated, she stated that she had been sent to House No. 122, Dong Loh Faung by her employer one LI(李) residing at an unknown address in Zikawei (Chinese territory) in order to find out whether the occupants of the house in question were still there.

On the day following the day of her arrest CHANG KOU admitted that she resided at House No. 348 Rue Bourgeat stating that her employer and his wife were the occupants of Room No. 7 in that house.

A search carried out at that address gave no result. The chief tenant of the house, Mrs. L. Stocker, Czechoslovakian, informed the Police that on October 2, 1934, she had let a room on the second floor of her house to a Chinese couple, whose names she did not know. She stated that these people had hurriedly left her place at 11 p.m. on October 9. Mrs. Stocker formally identified CHANG KOU as the "servant of the Li couple.

Despite of this statement CHANG KOU does not look like a servant of the Li couple, but rather like their accomplice. Examination of her hands shows that she had never done any hard domestic work which house servants are called upon to do. Her hands are well cared for and do not show any trace of callousness.

G. Police raid on House No. 3, Passage 106, Route Vallon.

As HSU HONG DAH(徐宏達) admitted that he had another place of residence at No. 3, Passage 106, Rte. Vallon, a raid was carried out on that address at 11.30 p.m. on October 12, 1934, but without success, the occupant of the house having already removed.

When leaving the premises they had not time to remove all their property.

In a back room of the second floor was found a box containing 15 communist propaganda booklets in Chinese (Appendix "F").

Enquiries show that at No. 3, Passage 106, Route Vallon, lived a female named TSEU NGOU(翠娥), notorious communist, wanted by the Chinese Authorities since several years ago.

CHAPTER 11

Investigation of the case.

Enquiries at the banks

1. Shanghai Commercial & Savings Banks

Among the documents seized at No. 34 Magy Terrace, Route Magy, was a saving account book No. 3315 (Exhibit No. 203) of the Shanghai Commercial & Savings Bank in the name of FI-KI(菲記). The present balance of this account including interest amounts to $2,279.81. The chop (exhibit No. 200) used for withdrawing money from this account was seized at No. 34 Magy Terrace, Route Magy.

Depositor's address was given as follows:- Ting Tseng Fang(丁嘉芳), 165 Range Road. Enquiries failed to locate any individual who is under this name, which probably is fictitious.

No transaction was made in respect of this account since October, 1933.

2/ The National Commercial Bank

Several cheque books and counterfoils of cheque books of this bank were found among the documents seized at No. 34 Magy Terrace. From enquiries made at the bank it was ascertained that the depositor was one LI SHEN SEN(李石生) who gave his address c/o Yong-Tai Wine Shop, Ying Shih Kang market, Shanghai(上海引翔港馬場永泰酒号). The balance of the account shows $222.29. No transaction was made in respect of this account during the period of one year. The last statement of the account sent by the bank to the depositor to the above address was returned by post with remark "House closed".

The chop used for withdrawing money from this account was also seized at No. 34 Magy Terrace (Exhibit 186).

3/ Fook Tai Exchange Bank

Enquiries have been made at the Fook Tai Exchange Bank(福泰銀号), 601 Szechuen Road, with a view to establishing the identity of the individual who used regularly to change U.S. dollars into Chinese banknotes at this bank.

It was ascertained that during the course of four years the individual in question had changed an amount of U.S. dollars equivalent to over Mex.$400,000.

The amount of the money changed during the period from February 1932 to February 1933, reaches M.$163,126.00.

Photographs of the accused, together with photographs of other persons, were shown to members of the staff of the "Fook Tai Exchange Bank".

The employees of the bank did not identify any of them as the individual who carried out the exchange transactions at the bank in question.

4. Bank of China

Two documents relating to the bank:-

a) Statement of account No. 01694 (Exhibit No. 210) in the name of Zing Hong Chuan(秦宏馨). The account was opened on October 28, 1932. The present balance amounts to $12.93. The last transaction was made on July 7, 1933.

b) Counterfoils of cheques, account No. 76057 (Exhibit No. 210). This account was opened in 1932 in the name of CHEN SHAO CHIU(陳少秋) and closed a year ago.

It is to be noted that in each of the above banks the depositors took the same precautions: deposits were made in Chinese banknotes. They acted so in order to get the investigators off the track, so that they could not establish the source of the money.

B. Examination of pieces of evidence

1. Documents.

It is to be noted that among the documents seized there are very few documents relating to propaganda. On the contrary there are many account documents. It is also of interest to note that all the 16 chops were probably used for withdrawing funds from various banks: at least this applies to the case of the Shanghai Commercial & Savings Bank" and the "National Commercial Bank." (Vide Chapter 11, Section 1 and 2).

The amounts appearing on certain accounts give a clear idea of the resources of the Chinese Communist Party (vide translation of the documents).

2/ Materials

Articles of the wireless sets seized in Whashing and Urga Roads comprise 3 transmitting and 3 receiving short wave stations, constructed by technicians of parts purchased one by one, permitted to maintain communication with the Soviet districts in China.

They were used chiefly for communications between Shanghai and Juiking.

Two of the transmitting sets permitted to maintain communication even with Moscow, direct or through the medium of radio stations situated on the Soviet frontier.

C. Conclusions. Role which was played by each of the accused.

It appears from the police investigations, as well as from the accused's own statements:-

1. That HSU HONG DAH - arrest No. 82- has been a member of the Chinese Communist Party since 1927, that since May 1934 he has been the Chief of an accounting office of the Chinese Communist Party, which functioned at No. 34 Magy Terrace, Route Magy, and that in this capacity he was charged with keeping accounts of the Chinese Communist Party relating to expenses incurred by the party organs functioning in the "White" districts of the whole China;
2. That WANG PAO CHING - arrest No. 83 - has been member of the Chinese Communist Party since 1929 and that she is the wife of HSU HONG DAH, mentioned above. She does not seem to have played any role in Shanghai.
3. That HSU TCHENG ZE - arrest No. 84- who is HSU HONG DAH's mother, has been member of the Chinese Communist

Party since 1926. It appears that she did not play any role in Shanghai;

4. That Chao Wei Cheng - arrest No. 85- has been member of the Chinese Communist Party since 1930 and that her husband, named HSU HONG YEN(徐宏遠), also a member of the Chinese Communist Party, is the elder son of HSU TCHENG ZE - arrest No. 84.

5. that CHEN CHI WEI- arrest No. 86- has been member of the Chinese Communist Party since 1928, that she worked as a liaison agent of the party and that in this capacity she was sent on October 6, 1934 to No. 34 Magy Terrace, Route Magy in order to hand account documents to HSU HONG DAH - arrest No. 82;

6. That HSU KIEN CHONG - arrest No. 87- has been member of the Chinese Communist Party since 1928, that in Shanghai he held the post of the Chief of the Wireless Station of the Chinese Communist Party, the stations of which maintained communications with the Chinese Soviet Government in Juiking;

7. That TSANG YA WEI - arrest No. 89 - has been member of the Chinese Communist Party since 1931, that he was sent by the Chinese Soviet Government to Shanghai to study radiotelegraphy, and that at the time of his arrest he was the Chief of the 2nd wireless station of the Chinese Communist Party(Whashing Road);

8. That WANG LIU ZE- arrest No. 90,has been member of the Chinese Communist Party since 1930, that she is the wife and an accomplice of HSU KIEN CHONG -arrest No.87;

9. That CHANG KOU- arrest No; 91- inspite of her denials, is member of the Chinese Communist Party as it is proved by the statement of TSANG YA WEI - arrest No.89. Tsang Ya Wei states, namely, that this female was instructed on Oct. 8, 1934, to take a letter to him

containing an order to remove to another address as the police had discovered the communist organizations.

All individuals mentioned above are, therefore, concerned in having committed in the French Concession, as well as outside its limits, acts against the public peace, which are punishable under Article 161 of the C.C.C. and Art. 1 Section 2-3 of the Security Law. Application will be made by the Chinese Authorities for their extradition.

Appendices Nos. 1 to 13.

APPENDIX "A"

List of literature, documents etc. seized at House 34, Magy Terrace, Route Magy, on October 4, 1934.

A. First floor front room

In a drawer of a wardrobe:

1) One booklet entitled "Mission of the Chinese Communist Party and the present situation in China."

B. Room over the kitchen

In a desk drawer:

2) Booklet entitled "The Armoured Train."

3) Manuscript containing notes re booklets to be purchased.

C. First floor back room

In a leather suitcase:

4) Booklet entitled "Economic plans of the Chinese Soviet Government."

5) Booklet entitled "Revolutionary struggle of the Japanese Toiling Masses."

6) Booklet entitled "Chinese Soviet Government."

7) Booklet entitled "Missions of the Communist Parties of various nations."

8) Manuscript containing common phrases in Russian.

9) Accoint book: Chinese Communist Party register of receipts and disbursements of "red" organs functioning in "white" districts."

Contents of a cardboard box:

10) Envelope containing $170 in $10 banknotes.

11) A roll of paper containing $60 in $10 banknotes.

12) A small account note-book: receipts and expenses.

13) Manuscript - 4 sheets - relating to the world's situation (labour movement etc).

14) Five sheets of paper bearing groups of figures in red ink: deciphered cables.

15) Envelope (empty) bearing the following address: For Miss Chang Ying(張瑛英).

16) Envelope containg 5 sheets of paper bearing groups of figures (in black ink) and a manuscript - 2 pages - relating to red armies operating in Szechuen.

17) Envelope containing a slip of paper, size 10 by 2½ c/m (purchase of envelopes).

18) Manuscript concerning organization of a communist organ.

19) 18 sheets of paper bearing groups of figures (in black pencil and ink): telegrams in plain language and in cipher.

20) Draft of a letter - 8 sheets - addressed to TSONG(宗) by KAI(凱) relating to the work of agents of the C.C.P.

21) Draft of a letter - 5 sheets - addressed to TSONG by KAI relating to the work of agents of the C.C.P.

22) Note-book containg money receipts.

23) Manuscript (1 sheet) containing "communist slogans".

24) Document relating to a change of designations of certain organs of the C.C.P.

25) Portfolio containing $7 and 2 sheets of paper (purchase of household articles).

26) Envelope containing $5.20.

Contents of a cardboard box:

27) A roll of paper containing $63.00.

28) Four sheets of paper bearing notes relating to small expenses incurred.

29) Note-book containing receipts.

30) Account document - 4 pages - sums paid out to various organs.

31) Envelope containing an account document: expenses for food.

32) Account documents: sums paid to various organs.

33) Document - 6 pages - relating to sums paid out to various provincial organs.

34) Account document - 2 pages - sums paid out.

35) Account document - sums paid out to propaganda bureaux.

36) Account document (Budget for September).

37) Four slips of paper - various accounts.

~~38)~~ Contents of an envelope

38) Account documents - sums paid out by KANG(周) during the months of July and August.

39) Account document - sums paid out by KANG during the month of August.

40) Account document (5 pages) - sums paid out by KANG to TSE YU(致遠) in August.

41) Five receipts and 1 note bearing inscription "Take care not to lose".

42) Envelope bearing the address "WANG DING KUO(王定國), Chung San Loo(中山路), Changsha(長沙), Hunan."

43) Parcel containing 8 account documents - sums paid out during the month of July.

44) Note-book - containing account of receipts.

45) Note-book containg common phrases in Russian.

46) Account note-book - sums paid out to various organs.

47) Note-book containing common phrases in English.

48) Copying book containing receipts.

49) Account note-book - sums paid out to various organs.

50) Ditto.

51) Note-book - 12 pages - containing notes on Leninism.

52) Four telegrams relating to the 5th Congress of the Kuomintang.

53) Account document - 2 pages - sums paid out during the month of March.

54) Document - 2 pages - report of the Working Committee, Shanse Province.

55) Document - 4 pages - report by the Hopei Provincial Committee.

56) Account document - receipts and expenses in March.

Contents of a parcel:

57) Report - 4 pages - on expenses in Foochow, Hongkong and Shensi.

58) Report - 3 pages - by the Szechuen Committee on expenses made.

59) Report - 4 pages - on expenses by the Working Committee, Shanse ~~Committees~~ Province.

60) Report - 2 pages - by Chiming(啟明) on expenses incurred.

61) Report - 16 pages - on expenses by the Manchurian Committee.

62) Report - 8 pages - on expenses by the Hopei Provincial Committee.

63) Report - 3 pages - on expenses by the Kwantung Provincial Committee.

64) Report - 10 pages - on expenses by the Anhwei Provincial Committee of sub-prefectures.

Contents of an envelope:

65) Report - 3 pages - re budget of the Hopei Provincial Committee for June.

66) Report - 8 pages - on expenses of the Anhwei Provincial Committee.

67) Report - 1 page - re budget of the Shanse Provincial Committee.

68) Report - 1 page - expenses of the Fukien Provincial Committee.

69) Report - 2 pages - by the Hopei Provincial Committee on the work carried out and the financial situation in April & May.

70) Post Office receipt for a registered letter to ZONG CHING(重慶), TSI SAI(提三) (surname illegible).

71) Manuscript containing the address of a certain MA LIEH YUAN (馬力員), at Shensi.

Contents of an envelope:

72) Report (2 pages) on expenses made by Tsingtao Working Committee.

73) Report - 1 page - by the Hopei Provincial Committee on expenses made.

74) Envelope containing a document - 3 pages - relating to expenses made by the Hopei Provincial Commitee in May and June.

Contents of a parcel:

75) Account document - 7 pages - expenses in August.

76) Account document - expenses in September ($143.68) and a receipt for house rent tax in French Concession.

77) Statement of expenses incurred in August ($183.41) and receipts.

78) Account document - expenses.

79) Account document - expenses in August ($88.19) for a certain person.

80) Account document - expenses for July and August.

81) Account document - expenses for August ($100.38).

82) Account document - expenses in August.

83) Account document - expenses incurred by a certain LAN in September.

84) Account document - expenses made by the Organization Dept during the month of August ($6203.99).

Contents of a parcel:

85) Account document (6 pages) receipts $651.268; expenses $579.690; balance $71.578 (represents, probably, the budget of a Soviet district).

86) Account document (2 pages): particulars of expenses made in various provinces during the month of February.

87) Account document (5 pages): expenses made by the Organization Department during the month of February.

88) Account document (1 page): particulars of expenses incurred by HONG VENG in February.

89) Account document (7 pages): particulars of expenses during the month of February.

90) Account document (2 pages): subsidies granted to various families in March ($400).

91) Account document (2 pages): particulars of expenses during the month of March (expenses $8183.13; receipts $10.500), and a receipt for $200.

92) Statement of expenses (2 pages) by SING KWANG during the month of February.

93) Receipts and expenses (2 pages) of the Publicity Department during the month of February (receipts $982.08; expenses $810.62).

94) Statement of expenses during the month of February (8 pages) including two receipts for telegrams sent to Swatow.

95) Statement of expenses (5 pages) during the month of February, including two receipts from Wing On Co.

96) Statement of expenses of the Communication Bureau during the month of February.

97) Statement of expenses (1 page) during the month of February.

98) Envelope containing 8 receipts and 3 documents relating to various expenses made.

99) Statement of expenses (1 page) during the months of January and February.

Contents of a parcel:

100) Four documents relating to expenses during the month of January.

101) Envelope containing 7 receipts and 1 statement (9 pages) of expenses made by the Communication Bureau during the month of January.

102) Statement of expenses (2 pages) made by the Central Committee of the League during the month of January (Total expenses: $3480.00).

103) Four documents containing details of expenses.

104) Envelope containing four receipts.

105) Statement of expenses (7 pages) during the month of January.

106) Statement (6 pages) of receipts and expenses by CHI MING(敌明) during the month of January Receipts: $653,458; Expenses: $602,190 (refers probably to a Soviet district).

107) Statement of expenses and five receipts.

Contents of an envelope:

108) Summing-up of expenses (5 pages) during the month of January (Total amount $1.305.595).

109) Statement of expenses (1 page) made by LING LAI(林蘭).

110) Two money receipts, 1 post office receipt for a registered letter, 1 post office receipt for a registered parcel.

111) Statement of expenses (6 pages) of the Publicity Bureau during the month of January.

112) Statement of expenses (5 pages) and 6 receipts for goods purchases.

Contents of a parcel:

113) Statement of expenses (12 pages) of the Communication Bureau during the month of December, 1933.

114) Statment of expenses(2 pages) of the Central Committee of the "League" ($3.595).

115) Envelope containing receipt for $100 - a debt paid back.

116) Envelope containing two statements of expenses for Dec.1933.

117) Statement of expenses (2 pages) for the month of December and 13 receipts for various goods.

118) Envelope containing statement of expenses (1 page) during December, 1933, and 3 receipts.

119) Statement of expenses for December 1933 (1 page).

120) Four account documents and 3 receipts for goods purchases.

121) Statement of expenses (4 pages) during the month of Dec.1933.

122) Envelope containing a document (7 pages): Budget for December 1933. Receipts: $696.088. Expenses: $542.630. (CHI MING).

123) Two account documents and 4 receipts for goods purchases.

124) Statement of expenses (9 pages) during December 1933.

125) Statement of expenses (2 pages) during December 1933.

126) Statement of expenses (2 pages) during December 1933.

127) Summing-up of expenses during the month of December. Expenses: $620.895. Balance: $77.325.

128) Four documents containing statement of expenses during December 1933.

129) Statement of expenses (1 page) and 9 receipts for goods purchased.

Contents of an envelope:

130) Statement of various expenses (2 pages) during the month of March.

131) Statement of expenses (2 pages) during the month of March.

132) Statement of various expenses (1 page) during month of March.

133) Eleven money receipts and 3 post office receipts for registered letters.

134) Statement of expenses (? pages) during the month of March.

135) Statement of expenses (4 pages) of the Communication Bureau during the month of March.

136) Statement of expenses (6 pages) for March 1934 and 2 receipts.

137) 16 documents particulars of various expenses for March 1934.

138) Accounts (7 pages) for the month of March. Receipts: $1.871.578. Expenditures: $1.300.670.

139) Statement of expenses (7 pages) during the month of March.

Contents of a parcel:

140) Envelope containing statement of expenses (1 page) for June 1934 and 4 receipts for goods purchased.

141) Document (6 pages): Budget of the Central Committee of the C.C.P. for June 1934: Receipts $1.466.868. Expenditures $637.875.

142) Statement (6 pages) of various expenses during June 1934.

143) Statement of expenses (1 page) during June 1934.

144) Statement of expenses (2 pages) of the Publicity Bureau for June and July 1934 ($962.04).

145) Statement of expenses (6 pages) of the Communication Bureau for June 1934.

146) Envelope containing statement of expenses (3 pages) of the Communication Bureau for May, 1934.

147) Statement of expenses (6 pages) during May 1934.

148) Statement of expenses (4 pages) by the Organization Bureau in May 1934.

149) Statement of expenses (4 pages) during the month of May 1934 and 4 receipts for articles purchased.

150) Statement of various expenses (1 page) during May 1934.

151) Ditto.

152) Ditto.

153) Statement of expenses (1 page) by various organs during the month of May ($11,495.95).

154) Statement of expenses (2 pages) by the Central Committee of the Communist Youth League for the month of May ($3569.00).

155) Statment of expenses (6 pages) for May 1934.

156) Statment of expenses (1 page) by the Propaganda Bureau during the month of May.

157) Envelope containing statements of expenses (2 pages) during April, 1934, and 1 receipt for goods purchased.

158) Statement of expenses (7 pages) incurred by TSE YUEN(致遠) during the month of April.

159) Budget (7 pages) of the Central Committee of the C.C.P. for April 1934. Receipts: $1.054.908. Expenditures: $868.420.

160) Statement of expenses (1 page) by the Publicity Bureau in April 1934.

161) Statement of expenses (1 page) by the Propaganda Bureau in April 1934.

162) Statement of expenses (1 page) by the Special Bureau in April 1934.

163) Statement of expenses (2 pages) incurred by HONG VENG during the month of April.

164) Statement of expenses (4 pages) by the Communication Bureau in April 1934.

165) Envelope containing 8 money receipts for the total sum of $1,794.70.

166) Statement of expenses (3 pages) by the Central Committee of the Communist Youth League during the month of April.

167) Statement of expenses (3 pages) by the Publicity Bureau during the month of April.

168) Statement of various expenses (1 page) for April 1934.

169) Two documents containing statement of expenses by the Organization Bureau during the month of April 1934.

170) One account document, 8 receipts for goods, and 4 post office receipts for two letters and two money remittances ($10 and 15 respectively).

171) Statement of expenses (5 pages) during April 1934 and 88 money receipts.

Contents of a parcel:

172) Envelope containg an account document (10 pages), 6 receipts for goods purchased and 3 money receipts: expenses by the Organization Bureau during the month of November 1933.

173) Envelope containing statement of expenses (6 pages) by the Publicity Bureau during the month of November, 1933.

174) Envelope containing statement of expenses (4 pages) during the month of December.

175) Envelope containing two lots (13 pages) of account documents: expenses incurred by TSE YUEN during the months of October and November 1933.

176) Envelope containing statement of expenses (2 pages) by the League of the Communist Youth during the months of November and December 1933 (November: $3780; December $2700).

177) Envelope containing 5 documents relating to expenses made by various committees during the month of August.

178) Envelope containg 1 account document, 9 money receipts 1 post office receipt for a registered letter and 1 post office receipt for money remittance.

179) Envelope containing: a) 1 account document (6 pages): Budget of the Central Committee of the C.C.P. for October 1933 (Receipts: $776,438; Expenditures: $711.630), b) 1 account document (6 pages): Budget of the Central Committee of the C.C.P. for November 1933 (Receipts: $664.808; Expenditures: $568.720).

180) Statement of expenses (7 pages) by the Communication Bureau during November 1933.

181) Account document (4 pages) and 6 money receipts: particulars of expenses during the month of November 1933.

182) 3 packets containing 4 account documents and 12 receipts for goods purchased; various expenses during the month of November 1933.

183) Envelope containing 1 account document (3 pages) and 5 receipts for goods purchased.

184) Packet containing 10 bundles of $10 banknotes, each for the total sum of $1000.

Contents of ~~the~~ a rattan suitcase.:

185) Envelope containing 5 seals:
Seal bearing the name of KO TSE MING(高子明).

186) Seal bearing the name of LI CHIEN SHEN(李石生).

187) " " " " " HWA YOH LING(華耀林).

188) " " " " " CHEN SHEN SING(陳順興).

189) " " " " " YANG HOUEI CHING(楊惠卿).

Envelope containing 10 seals:

190) Seal bearing the name of KUNG CHUNG(耕中).

191) " " " " " KUO YOH LIANG(郭玉良).

192) " " " " " PAO KANG TSE YING(鮑康之印).

193) " " " " " HO YU CHING(何雨青).

194) " " " " " Illegible.

195) " " " " " HUANG YING HSIANG(黃映湘).

196) " " " " " Illegible.

197) " " " " " SI SOU YI SZE(希叟醫士).

198) " " " " " LI FOU(李福).

199) " " " " " YING TIEN(詠田).

200) Envelope containing a seal bearing the name of TCHENG HWA(鄭華).

201) Cheque book of the National Commercial Bank containing 18 blank cheques and 7 counterfoils of cheques which were used to withdraw the total sum of $7,800.

202) Shanghai Waterworks Co. receipt for $20.00 in respect of house No.84, Lane 73, Tsang Ka Ze Lou, Avenue Road.

203) Saving Account Book of the Shanghai Commercial & Savings Bank, Ltd. in the name of FI KI(菲記). Balance: $2202.77.

204) Envelope containing 10 money receipts for goods purchased, 1 telegraph office receipt for telegram to Swatow, and 4 account documents relating to various expenses.

205) Counterfoils of a cheque book of the National Commercial Bank, Ltd. Nos. 0036376 to 00364400.

206) Counterfoils of a cheque book of the National Commercial Bank Ltd. Nos. 0044751 to 0044775.

207) One military ?.

208) Two fans.

209) Deposit book of the National Commercial Bank Ltd. (17 pages deposits for the total sum of $210,240.78 and 7 blank pages).

210) Cheque book of the Bank of China (cheques Nos. A-165701 to 165725).

211) Account note-book: statement of various expenses.

212) Ditto.

213) Ditto.

214) Envelope containg account document: statement of expenses by the MOPR ($100.00) and the General Labour Union ($1000.00).

215) Envelope containing a letter (9 pages) by LAO TSOANG(老莊) to TSONG(宋) c/o KIANG(江). In this letter the writer furnishes information on the financial standing of a certain YONG SENG Company(榮 生), which appears to be bankrupt.

216) Copying book containing statement of expenses during the month of January, 19..

217) Copying book containing statement of expenses d ring the period from March to December of ?.

218) List of 54 hotels and lodging houses in Shanghai.

219) Ten receipts for the total sum of U.S.$13.500 - Fook Tai(福泰) Exchange Bank, 147-A Szechuen Road.

220) Note addressed to CHANG acknowledging the receipt of U.S.$2,500 and 4 receipts of the Fook Tai Exchange Bank for the above sum.

221) Two manuscripts in which reference is made to various sums in U.S. currency and 4 receupts of the Fook Tai Bank, for the total sum of U.S. $2500.00.

222) Manuscript in which reference is made to various sum in U.S. currency total amount being: Receipts U.S.$79.223.50; Expenditures U.S.$71,973.57; 12 receipts of the Fook Tai Exchange Bank for the total sum of U.S.$15.000.

223) Map of the ZENG CHANG Sub-Prefecture(秀 昌), Chekiang.

224) Statement of account, National Commercial Bank, W 7 (from May 26 to August 1934). B lance $1133.07.

225) Pocket note-book containing the names of banks and numbers of accounts.

226) Manuscript of no interest.

227) Empty envelope bearing the inscription: Addresses in various provinces.

228) Manuscript (6 pages) in which reference is made to various expenses incurred during the period from April to June.

229) Envelope bearing inscription "From LI(李) to the National Commercial Bank" containing 5 statements of expenses (July, August and October).

230) Manuscript in which reference is made to various expenses. Total amount about $20.000.

231) Note relating to expenses incurred by TANG CHUAN TSE(湯川資) and WANG CHUAN TSE(王川資).

232) Envelope bearing the characters "WING ON" containing various notes referring to sums paid out and received.

233) Telegraph office receipt for a telegram sent to Swatow, 1 Shanghai Power Co. receipt for $10.00 in the name of HONG SING YAO, 75184 Zang Kang Teh Loo, Avenue Road.

234) Envelope bearing inscription: "Received" containing 3 receipts for $2.300,311 and 1,350 respectively.

235) Envelope containing one 4 cent post stamp and 3 receipts for $100, 100 and 5.800 respectively.

236) Manuscript giving details of expenses made in April: $178.00.

237) Envelope bearing the characters MING TSE containing a small manuscript addressed "LING VENG HSING(林文興), Kiangsu".

238) Envelope bearing inscription "Swatow Accounts" containing 9 account documents.

240) Letter from the National Commercial Bank to SHEK SENG(石生) informing him that the bank had received a cheque No.44757 for $1,500.

241) Manuscript containing a summing-up of expenses for January, the sums mentioned amounting from $3,000 to $12,000.

242) Two statements of current account of the National Commercial Bank W.7 from September 26 to October 1932, the latter stating the balance remaining as $63,30.

243) Envelppe bearing inscriptions: "Received in December" "WING ON", containing 3 receipts for $200,500 and 185 respectively.

244) Envelope containing 6 account documents and 8 receipts for the total sum of $2,612.

245) Envelope bearing inscription: "Yuan Hwa Company" containing 2 receipts for goods ($95.20 and 0.35 respectively).

246) Envelope bearing the inscription: "Payment for installation of telephones, Ferry Road" containing 2 receipts from the Shanghai Telephone Co. for the sum of $14.48 in the name of YANG CHUNG YING, Lane 580, 52 Connaught Road.

247) Manuscript dated May 15, 1933 relating to receipt of $110, written by CHEN YU ZENG.

248) Two manuscripts re: details of expenses of the sums of $89-87 and $16-62.

249) Account copying book of the "WAI TONG CO"(滙通) containing details of various expenses (total sum $738-70) for the period June-July and August.

250) Balance sheets for September 1933 of 14 different organs (14 sheets).

251) One cardboard case bearing inscription: "Bank of China, Shanghai, special deposit account" containing: (1) 1 photograph, partly burned, on which appears a Chinese female; (2) 1 photograph (passport size) of a Chinese male.

252) A bundle of 44 sheets of white ruled paper containing drafts of accounts in English and Chinese.

253) A bundle of 7 receipts made out to the WEI TONG CO., Swatow, for water and electricity consumed.

254) Statement of expenses during the month of August 1933 in Kiangsu.

255) Small envelope containing 1 post stamp and 15 ??

256) One bundle containing 6 receipts for sums amounting from $5.00 to 100.

257) A bundle containing 11 sheets of ruled paper: statements of sums paid in 1933 .....?

258) Balance sheet for July 1933 of 16 different organs (16 sheets).

259) Two account documents containing statements of expenses by the Kiangsu Provincial Committee in August and September 1933.

260) Eight sheets of paper containing statements of expenses.

261) Six separate pages from a note book and ..... of white paper containing statement of sums in U.S.$ received in 1931, 1932 and 1933.

262) One sheet of ruled paper containing statement of expenses by the Commercial Seamen's Committee during the month of August.

263) One sheet of paper containing statement of expenses by the Secretariat during the month of July.

264) One sheet of paper containing statement of expenses by the Workers' League during the month of July.

265) One sheet of ruled paper containing statement of expenses.

266) Four paper wrappers bearing addresses of persons residing in Shanghai, Tientsin, Chengtu and Dah-Chiao-Dou.

APPENDIX "B"

List of documents etc. found on the person of CHEN CHI WEI on October 6,1934.

1. Envelope bearing the name " ZE TSENG" (澤曾) containing a circular letter re: KUNG NO CHENG (孔荷寵), the traitor (sic).

2. Envelope bearing inscription: " Mr.CHANG HEU SENG (張厚生), Seng Sing Factory (No 8), Lay Road, Yangtszepoo" containing 7 account documents and 3 money receipts: Expenses by agents of the Party during the month of August 1934 (1157 $ 615).

3. Envelope containing a roll of paper, size 20 by 4 c/m, bearing notes re: two ways of communication between Shanghai and the Soviet Districts: via Hongkong-Shaokwei(韶關)-Kwantung, and via Kwatow- Tsio-Ling (汕嶺) - Kwangtung.

4. Envelope containing account document-3 sheets- expenses by agents of the Chinese Communist Party during the month of June, 1934 ($ 335.36).

5. Envelope bearing the address:" CHANG ZE TEH (張澤德), Nanking", containing 13 sheets of an account document relating to expenses by the Central Committee of the Chinese Communist Youth League during the months of June, July and August, 1934 ($10,198, 75).

6. One paper wrapper, size 14 by 6½ c/m, bearing the following inscription: "All these envelopes contain statements of expenses during the Month of August".

7. A quantity of knitting wool.

Note: Exhibits Nos 1 to 6 were found hidden in the knitting wool.

APPENDIX " C "

徐 建 中

List of documents etc. found on the person of HSU CHIEN CHUNG on October 7,1934.

1. One " CORBIN" key No 1714812.
2. Two novels and 1 receipt of the " Commercial Press Ltd".
3. Two copying books and 1 receipt of the " China Native Products Co".
4. Four novels and 1 receipt of the " Chung Hwa Book Co,Ltd."
5. Two arithmetic s text books and 11 receipt of the" Chung Hwa Book Co",Ltd.
6. One text book (" Model English Readers") and 1 receipt of the Commercial Press Ltd.
7. Nine text books and 1 receipt of the " Chung Hwa Book Co,Ltd"
8. Two magazines entitled " Knowledge of the World".
9. One slate,12 slate pencils,1 brush and 1 receipt of the "Commercial Press Ltd ".
10. One sweater (for a child).

APPENDIX "D".

List of articles etc. seized at House 122, Dong Loh Fang (同樂坊), Whashing Road, residence of TSANG YA VEI (曾雅威), on October 4, 1934.

1st Floor rear room.

A. Leather case containing:

1) Shortwave radio transmitting set; power 10 watts (2 valves V.X.210). Range:- 1000 to 2000 Klms.

2) One wave selector with 4 coils.

3) One graph relating to radio work.

B. Rattan case containing:

4) Short wave radio transmitting set; power 50 watts (R.C.A. valve. V.V.211). Range:- able to transmit as far as Moscow.

5) Copper transmitting coils.
6) Two R.C.A. valves No.866.

C. Leather case containing:

6) One buzzer with coils.

8) One transformer with two R.C.A. valves - V.X. 281.

9) Two earphones.

10) High tension transofrmer bearing inscription:- "Tahua Electric Works Shanghai".

11) Two dry batteries (45 volts).

D. 12) Short wave radio receiving set - 3 valves.

E. 13) Transformer - 200-5-12 volts.

F. 13 bis) Rattan case containing various radio accessories.

1st floor front room

14)	Chinese-Japanese dictionary.	1 copy
15)	Magazine entitled "Radio Amateur".	9 "
16)	" " "China Radio".	5 "
17)	" " "Modern Radio".	2 "
18)	Booklets of Radio telegraphy.	7 "
19)	Journal entitled "Modern Radio" (Nos.76 to 99)	23 "
20)	" " "Electric waves".	52 "

21) Manuscript - 13 sheets - on radiotelegraphy.

22)	School text books.	5 "
23)	Radio wave dials.	2 "

24) Three receipts of the "Central Realty Co.", 1 receipt for payment rental tax S.M.C. and 2 receipts of the Shanghai Power Co. in the name of WOO TSE MING(胡子明).

1st floor from room.

22) Booklet entitled "China Radio". 35 copies.

23) Geography of China. 2 "

24) Booklets on radiotelegraphy. 22 "

25) Four text books.
26) Five novels.

27) Three magazines entitled "The Eastern Miscellany", "The Village" and "Rural Economy" respectively. 1 copy each.

28) Copying book containing telegrams in cipher.

29) Envelope containing two receipts and one Credit Foncier rental agreement form in the name of WANG CHIEN ZONG.

30) Note-book containing sketches of wireless apparatus.

Outside the house in the space between two walls (These documents were thrown into this place by the female named WANG LIOY ZE(王劉氏) at the time of the arrival of the police).

31) Booklet entitled "The 2nd Congress of the Chinese Soviet Government (Juikin). 1 copy.

32) Booklet entitled "Principles of Instruction". 1 copy.

33) Booklet entitled "Plan of supporting expedition of the Red Armies to the North-East". 1 copy.

34) Manuscript - 6 pages - relating to the mission and the present situatuon of the Chinese Communist Party. 1 copy.

35) 76 pages of paper bearing groups of figures.

36) Inventory of the contents of a wardrobe.

Ground floor front room

37) One "CORBIN" key No. 1714812.

APPENDIX "E".

List of documents etc. seized at House 52, Cheng Teh Fang (正德坊), Urga Road, occupied by WANG LIOU SZ(王劉氏), on October 4, 1934.

K. Leather case containing:

1) Short wave radio receiver (incomplete).

L. Leather case containing:

2) Short wave transmitting set - 50 watts - R.C.A. valve - V.V. 211 - Range - as far as Moscow.

3) Short wave receiving set (incomplete) - 4 valves.

4) Two earphones.

5) One R.C.A. valve - 866.

M. Leather case containing:

6) Transformer, filament 110 producing 2.5 - 5.5 volts.

7) Philipps battery charger No.450.

8) One wave selector marked G.R., 4 coils, and a graph.

9) Low frequency transformer and rheostat.

10) 4 transmission condensers, marked "Pilot".

11) Two 10.000 ohms resistances, marked "China Scientific Instrument Co."

12) 2 condensers, marked "China Scientific Instrument Co,"

13) One"Pilot" inductance coil.

14) Two valve sockets on a base.

15) Two R.C.A. valves - 866.

16) Two low frequency transformers.

17) Four rheostats.

N. Leather case containing:

18) Two dry batteries (45 volts).

19) 4 R.C.A. 30 receiving valves.

~~20)~~ 2 U.X. 222 " "

~~21)~~ 1 U.X. 200A " "

1 R.C.A. 866 valve.

20) 1 U.V. - 211 - R.C.A. valve - 50 watts.

O. 21) One transformer 220 - 2000 volts.

P. 21 bis) Iron box containing various radio parts.

APPENDIX "F"

SERVICES DE POLICE. October 15,1934, Shanghai.

Political Section

REPORT No 1068/R.

Subject: Raid on House No 3,Passage 106,Route Vallon.

Reference: Case LXII.

Following the seizure of account office of the Chinese Communist Party in the French Concession and the discovery in the Settlement of wireless stations of the Party, a raid was carried out on House No 3,Passage 106, Route Vallon at 11 ~~xx~~ p.m. on October 12,1934.

A certain TSEU NGOU (翟 娥 ,female),notorious communist who has been wanted by the Chinese Authorities for several years,resided at the above address for the past three months.

The occupants of the house removed on October 10,1934, leaving behind a part of their property.

During the course of a serach of the premises a box was found in a front room of the first floor,containing books enumerated in the attached list.

List of books seized at House No 3,Passage 106,R-te Vallon.

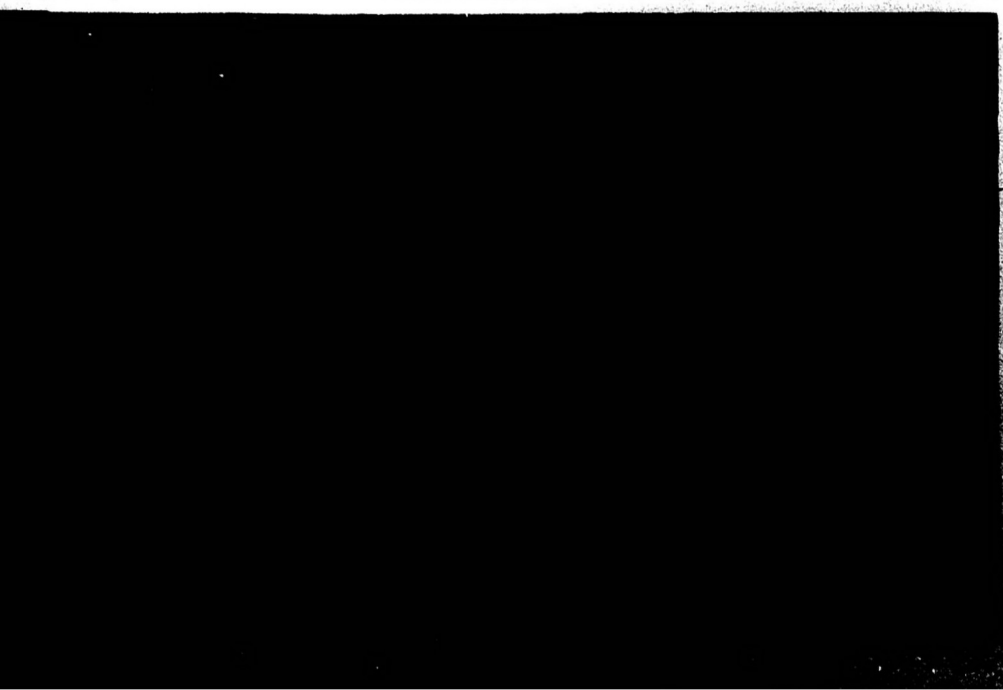
		No of cop.
1.	Monthly Magazine entitled " LAO KUNG "	1
2.	Criticism on the U.S.S.R.	3
3.	Monthly Magazine entitled " SOCIALISM"	2
4.	The U.S.S.R. and China.	2
5.	Essay on the U.S.S.R.	1
6.	Magazine entitled " INTERNATIONAL DAILY ARTICLE"	1
7.	Magazine entitled " Economic situation in rural districts of China"	1
8.	Magazine entitled " The Armoured Train"	1
9.	Essay on Soviets	1
10.	Magazine entitled " A.Serafimovitch"	1
11.	Letter dated 24-7-34 addressed to TSEU NGOU ( ) by SIAU NGOU	1

PHOTOGRAPH No 1

House 34, Magy Terrace, (華 琪 下), Route Magy.

First floor back room where the two suitcases containing account documents were seized. The cross shows the place where the suitcases were found.

At the foot of the bed is a box bearing a label identical with the labels pasted on the suitcases found in the place marked with a cross. The labels on the two suitcases and the box are identical with the labels pasted on the other two boxes which were found in the front room on the first floor(vide photograph No 2) .

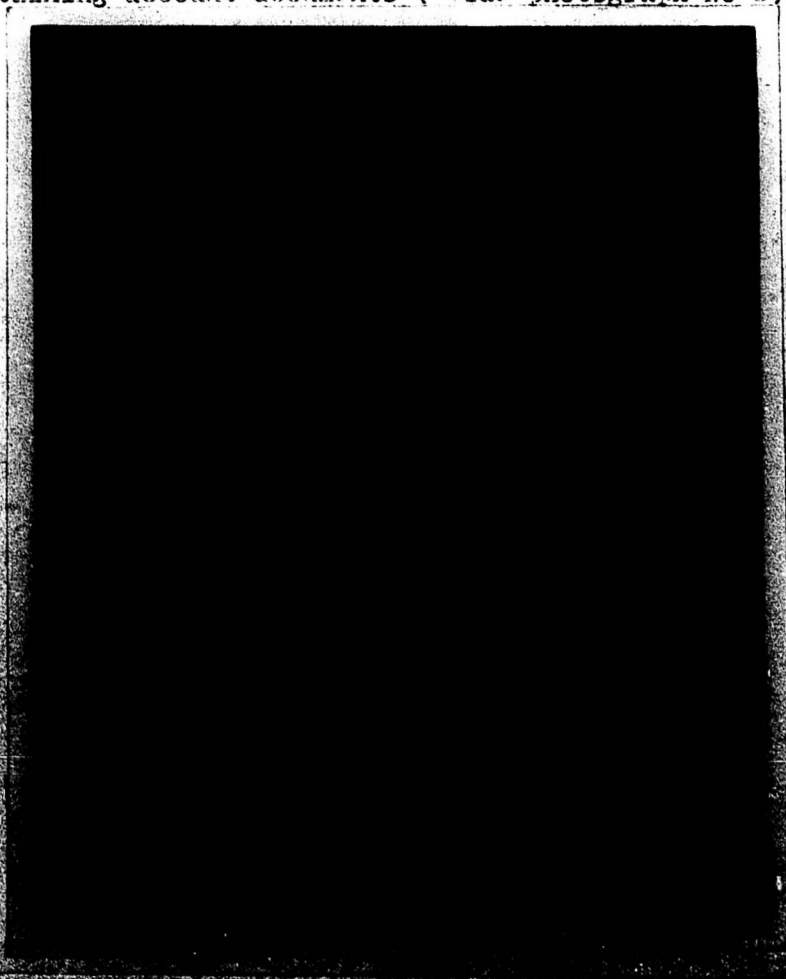


PHOTOGRAPH No 2.

House 34, Magy Terrace (麦琪里), Route Magy.

Fisrt floor front room

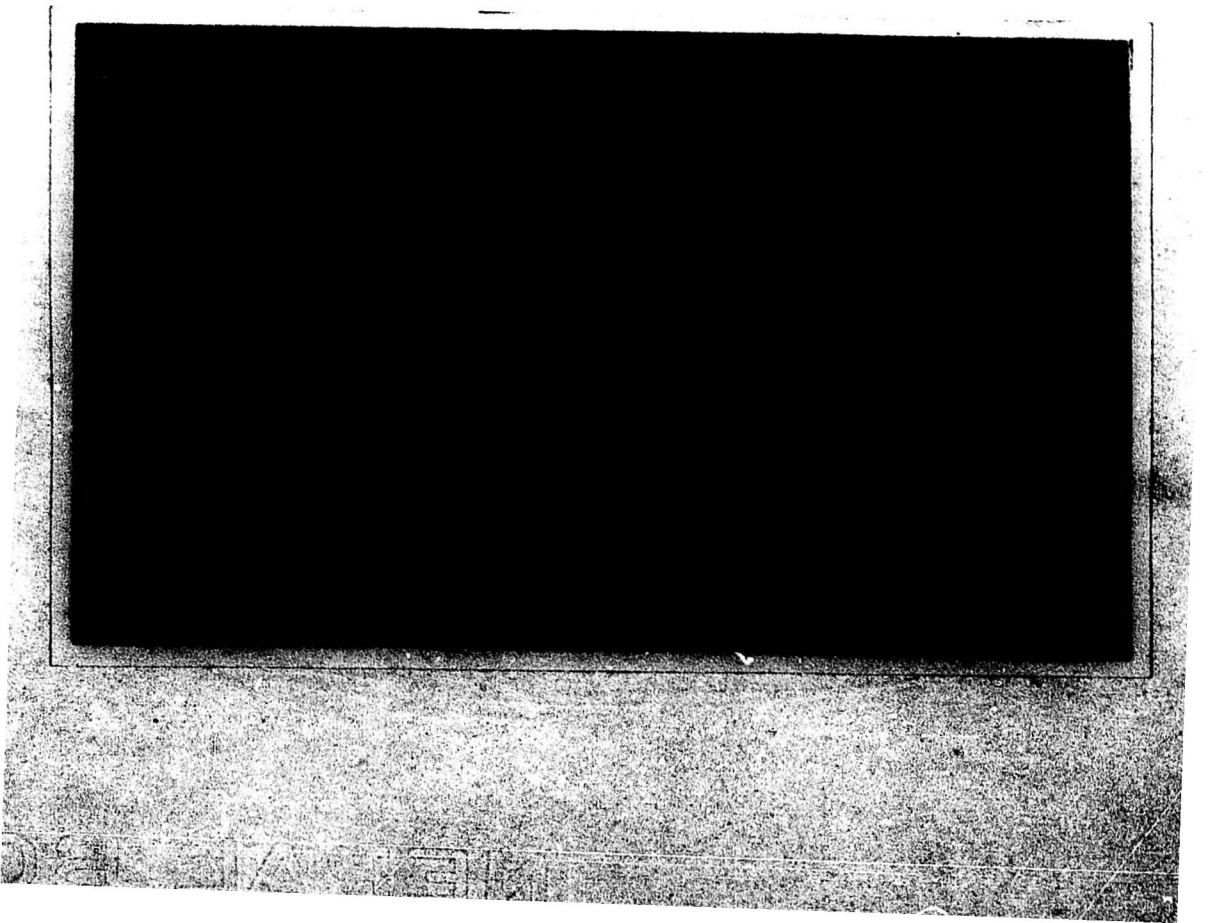
Photograph showing the three boxes (including that which was found in the back room of the first floor). The two lower boxes were found on the spot where they are shown on the photograph (front room on the first floor). On all three boxes are labels identical with those pasted on the suitcases containing account documents (vide photograph No 3).



PHOTOGRAPH No 3.

House 34, Magy Terrace (李 琳 里), Route Magy.

Photograph showing the two suitcases containing account documents of the Chinese Communist Party (vide photograph No 1)



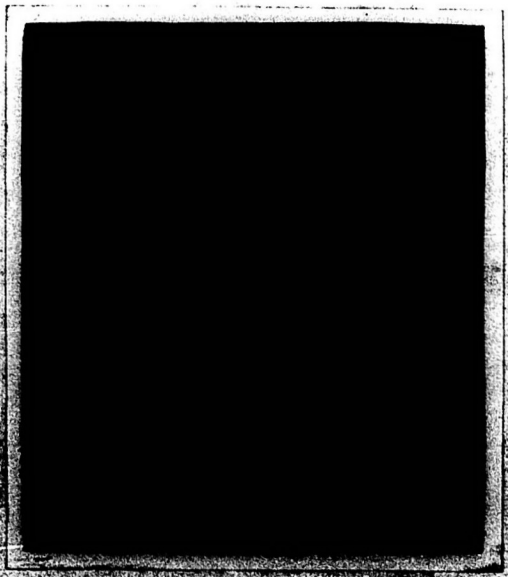
PHOTOGRAPH No 4.

House 34, Magy Terrace (麥 琪 里), Route Magy.

Photograph showing the label pasted on the leather suitcase containing documents of the Chinese Communist Party.

Translation of the inscription appearing on the label:-

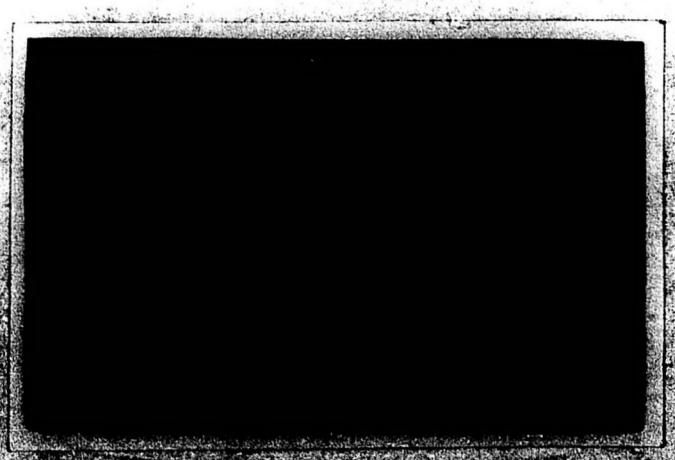
" No 6 character " HAI " (愛).



PHOTOGRAPH No 8.

House 34, Magy Terrace (麥琪甲), Route Magy.

Photograph showing the label pasted on a rattan suitcase containing account documents of the Chinese Communist Party. Translation of the inscription appearing on the label:-
" Character HAI (海) ".



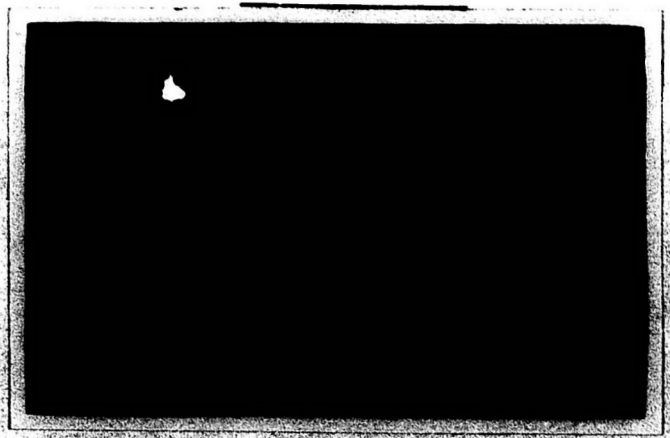
PHOTOGRAPH No 6.

House 34, Magy Terrace (茅理里), Route Magy.

Photograph showing the label pasted on the box which was found in the front room of the first floor (vide photographs Nos 1 and 2).

Translation of inscription appearing on the label:-

" No 1 character HAI (愛) ".



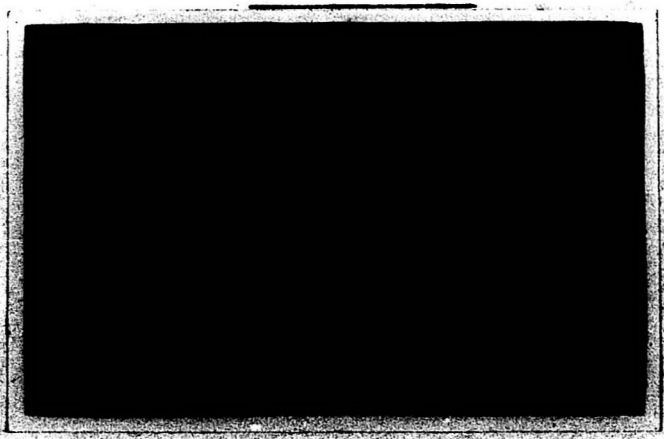
PHOTOGRAPH No 7

House 34 Magy Terrace (麥基里), Route Magy

Photograph showing the label pasted on a box ,which was found in the front room of the first floor (vide photograph No 2- the middle box).

Translation of the inscription appearing on the label:-

" No 3 character " HAI" (愛) ".



PHOTOGRAPH No 8.

House Nó 122, Dong Loh Fang (同樂坊), Whashing Road.

Photo;raph showing the back room of the first floor, where two transmitting and one receiving short-wave radio sets were seized.

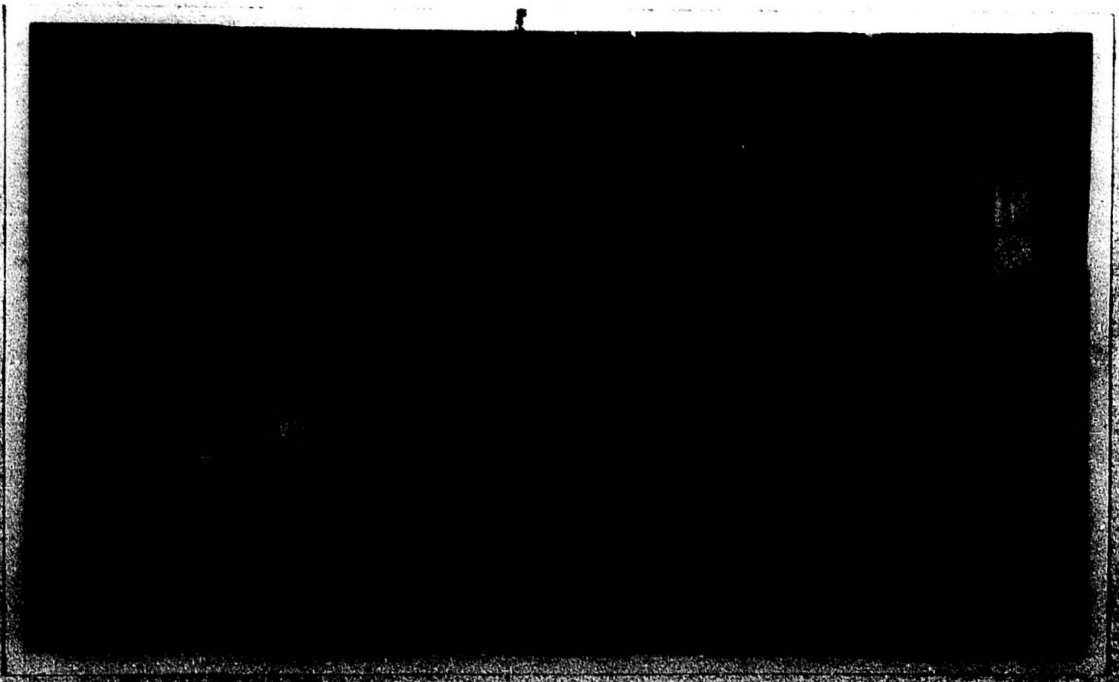
The cross shows the place where the suitcases containing these sets were found.

PHOTOGRAPH No 9

House No 122 Dong Loh Fang (同 樂 坊), Whashing Road.

Photographs showing the front room of the first floor, where an interior antenna (starting from point "A" and passing through point "B") was installed.

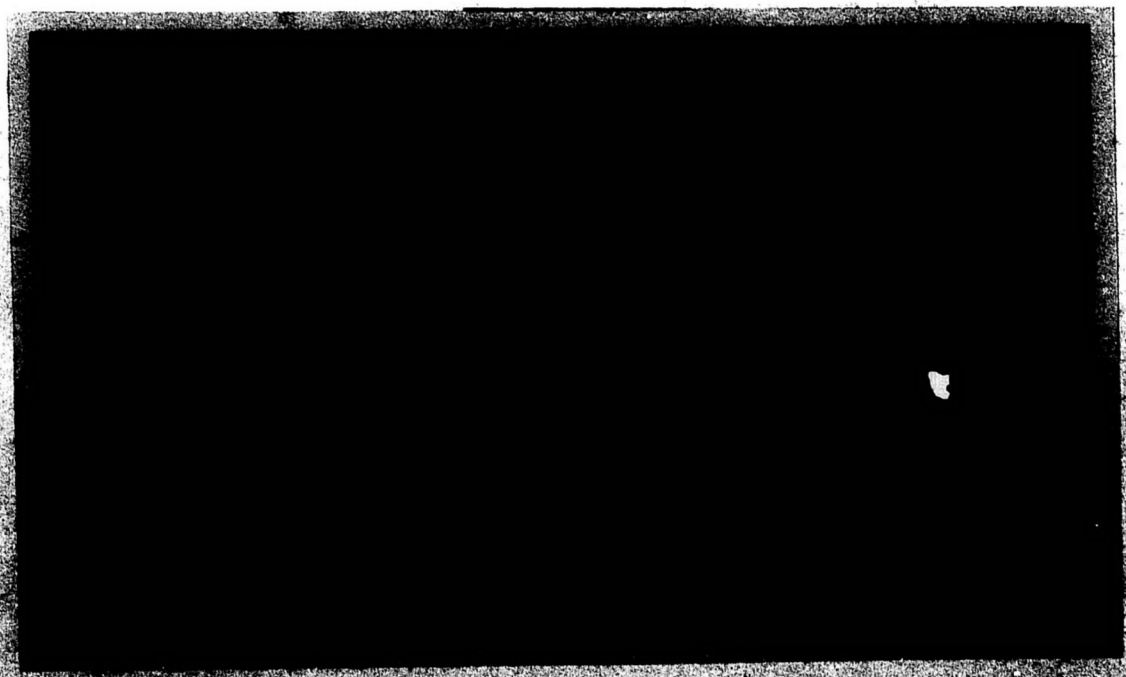
This antenna was connected with the back room of the first floor where the radio sets were found (vide photograph No 8)



PHOTOGRAPH No 10.

House No 122 Dong Loh Fang(同樂坊),Whashing Road.

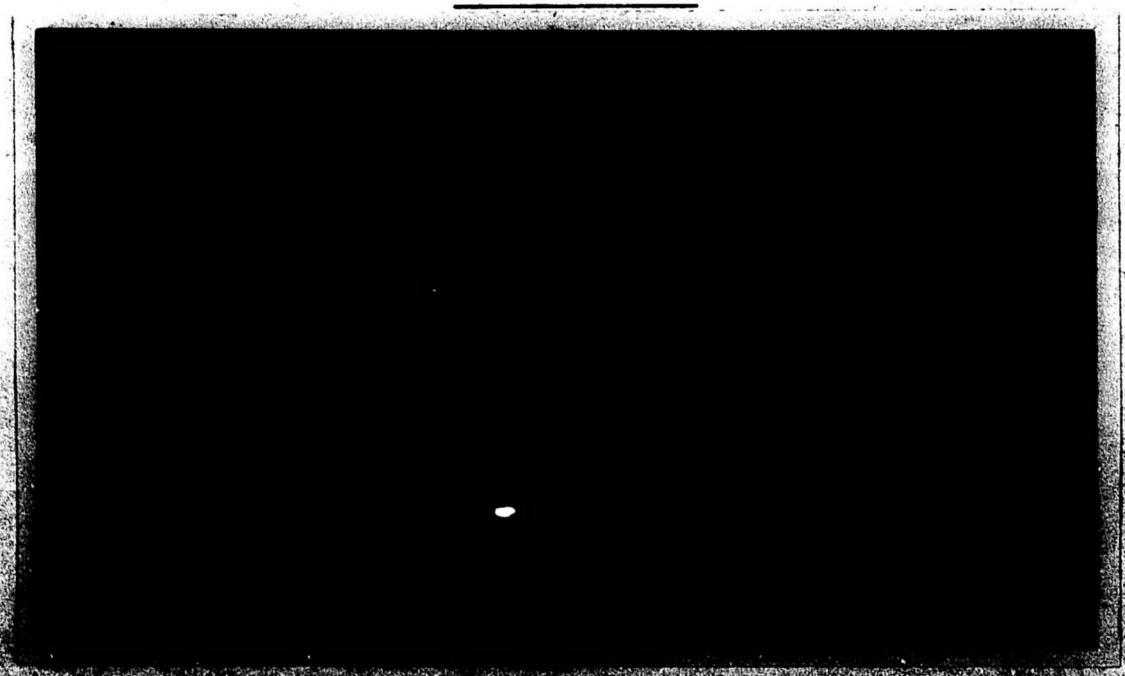
Photograph showing the suitcases containing the two transmittins and one receiving radio sets, as well as various accessories.



PHOTOGRAPH No 11

House No 122 Dong Loh Fang (東魯坊), Whashing Road

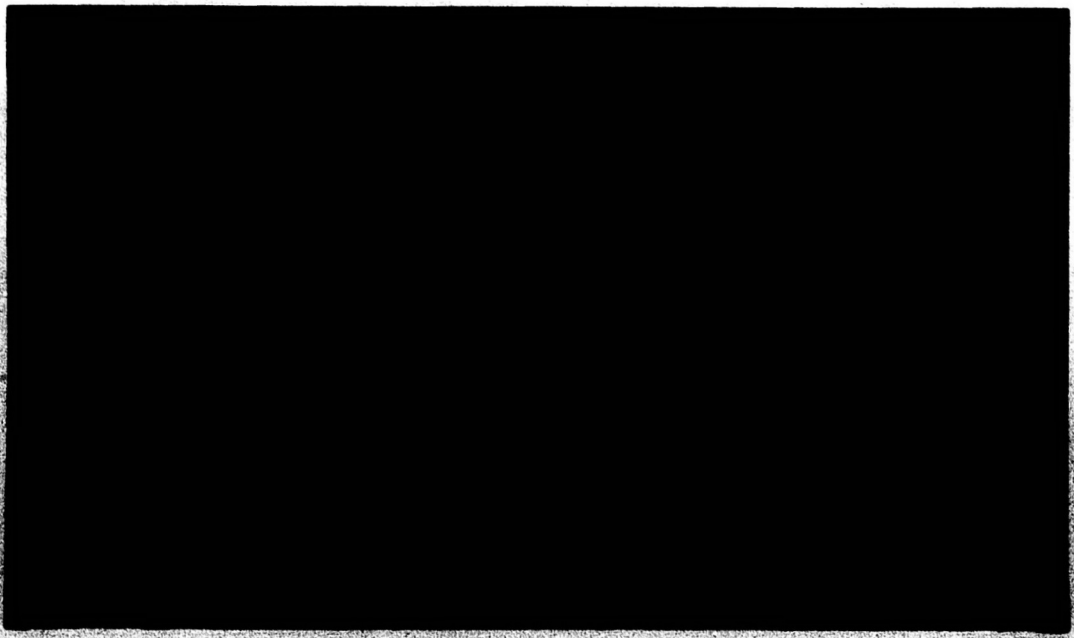
Photograph showing the radio sets in the suitcases, in which they were found at the time of the raid.



PHOTOGRAPH No 12.

House No 122 Dong Loh Fang (同樂坊), Whashing Road.

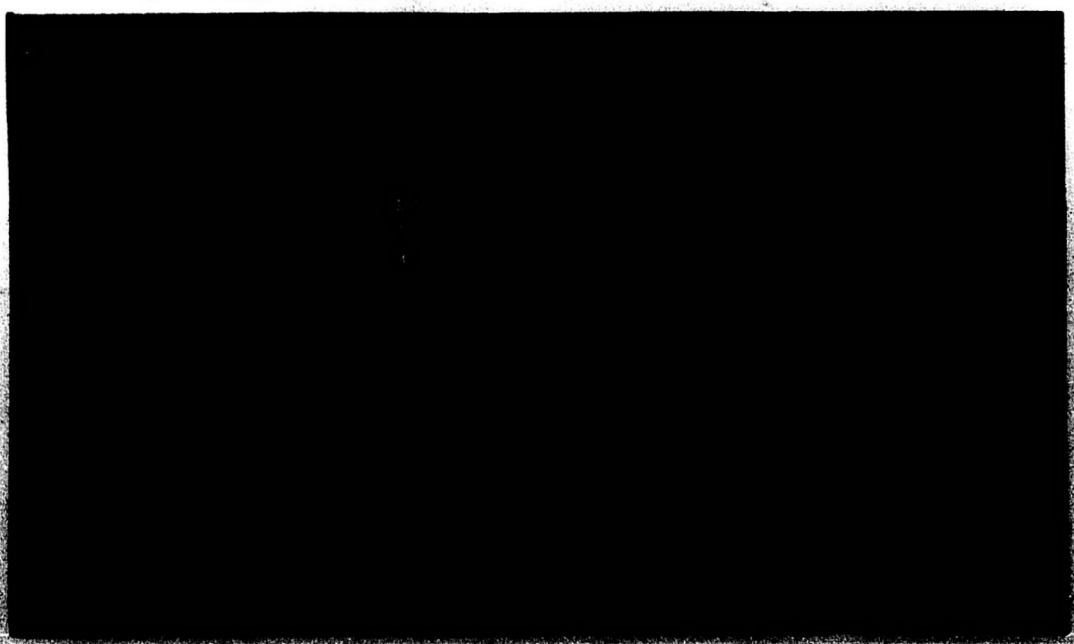
Photograph showing all the radio sets and accessories seized.



PHOTOGRAPH No 13.

House No 52 Zeng Teh Fang (存德坊), Urga Road.

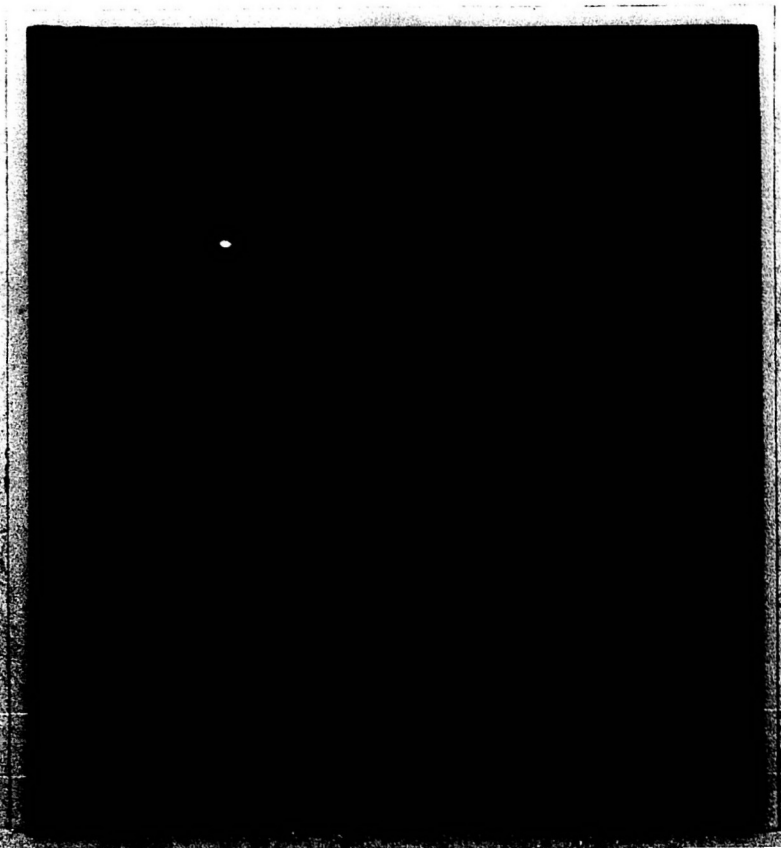
Photograph showing the front room og the first floor where one transmitting and two receiving radio sets were seized. The cross indicates the place where the suitcases containing the radio sets were found.



PHOTOGRAPH No 14

House No 52 Zeng Teh Fang (存 德 坊), Urga Road.

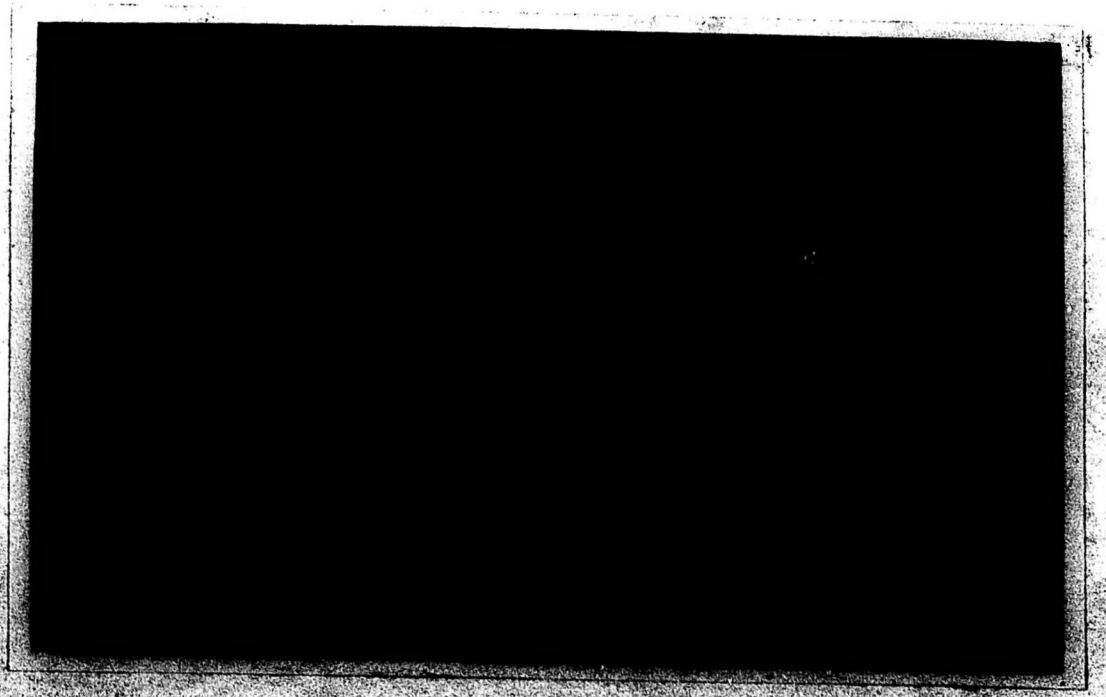
Photograph showing the court yard of the house ,in which one transmitting and two receiving radio sets were seized. The hole in the wall was made by the police in order to recover the documents thrown into the space between the wall of House No 52 and that of the neighbouring house by the female named WANG LIU ZE (王 劉 氏)- arrest No 90.



PHOTOGRAPH No 15.

House No 52 Zeng Teh Fang (存德坊), Urga Road.

A hole made made by the police in the wall enclosing the court yard in order to recover the documents which WANG LIU ZE (王利泽) attempted to conceal.



PHOTOGRAPH No 16

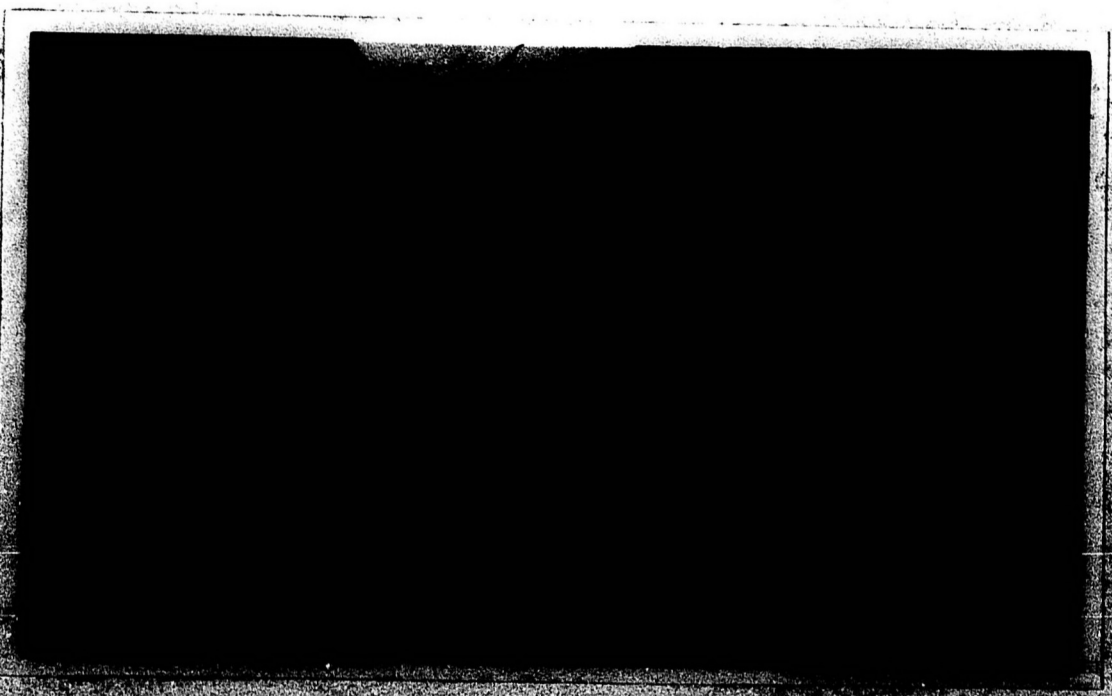
House No 52 Zeng Teh Fang (增德坊), Urga Road.

Photograph taken from the window of the first floor showing the upper part of the wall enclosing the court yard. The parcel seen on the photograph indicates the place, into which the parcel containing communist documents was thrown by WANG LIU ZE (王劉氏).

PHOTOGRAPH No 17

House NO 52 Zeng Teh Fang (增德坊), Urga Road.

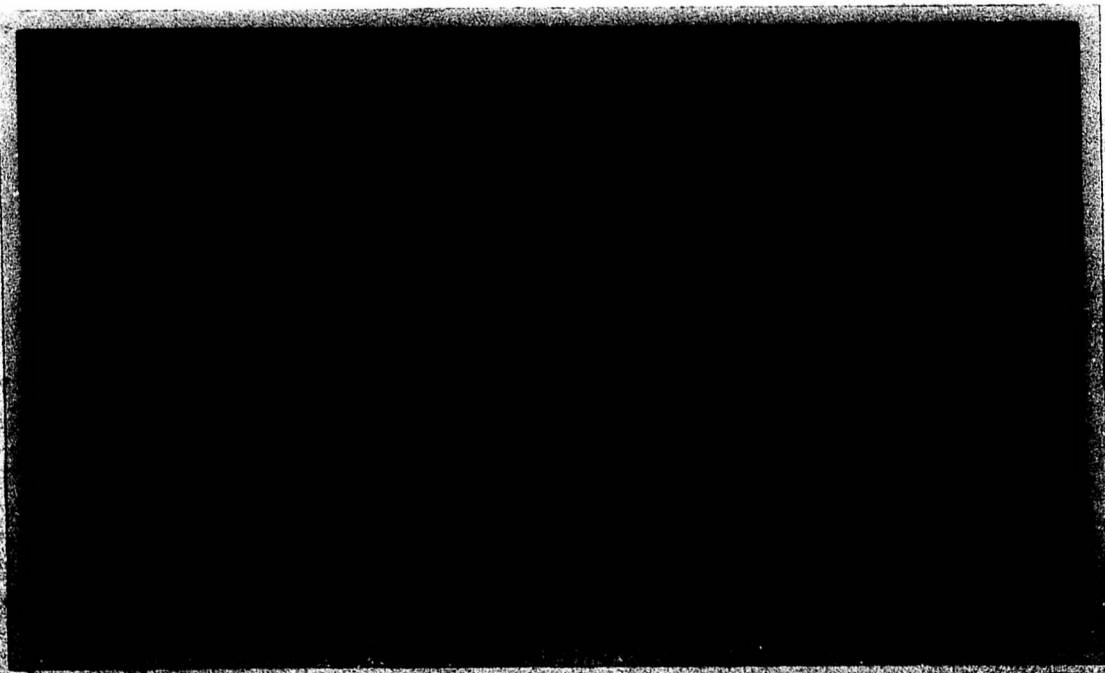
Photograph showing the window of the first floor and the upper part of the wall enclosing the court yrad.
The position of the person holding a parcel, who is seen in the window, indicates what WANG LIU ZE (王刘氏)- arrest No 90- was doing in the attempt to dispose of a parcel containing communist documents and telegrammes in cipher by throwing the parcel into the space between the two walls.
Vide plan of the house. The parcel containing the documents was thrown from point"A". It was recovered at point"B".



PHOTOGRAPH No 18

House No 52 Zeng Teh Fang (存德坊), Urga Road.

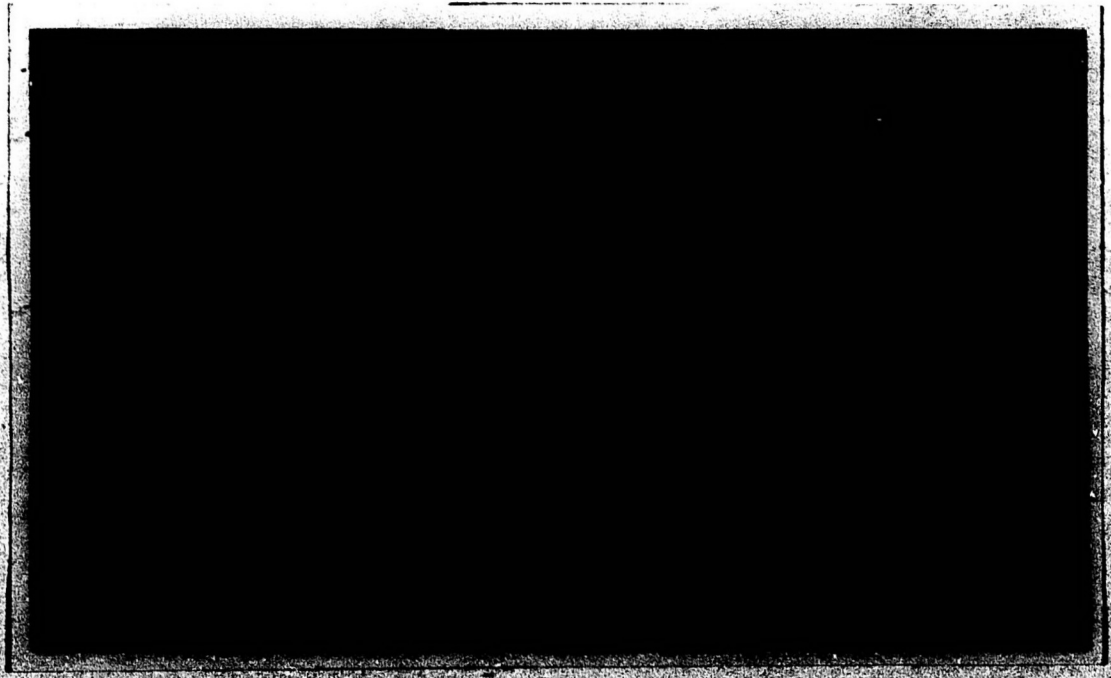
Photograph showing the suitcases containing the two receiving and one transmitting radio sets together with accessories.



PHOTOGRAPH No 19

House No 52 Zeng Teh Fang (孫德坊), Urga Road.

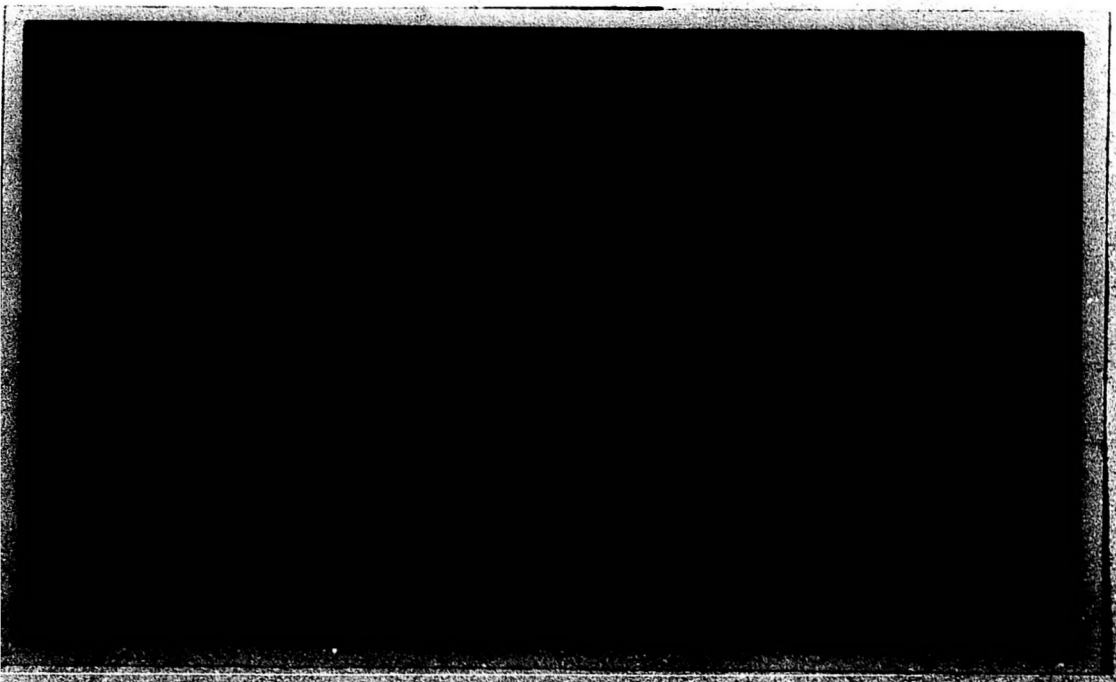
Photograph showing the radio sets in the suitcases, in which they were found at the time of the raid.



PHOTOGRAPH No 20.

House No 52 Zeng Teh Fang (存德坊), Urga Road.

Photograph showing all the radio sets seized, together with accessories.



Translation of extract from French Police Daily Intelligence Report dated October 11,1934.

MUNICIPAL POLICE
REGISTRY
Date / /

Parag.3. Seizure of two communist radio stations.

Acting on information obtained following the arrest of ZI HONG DAH (徐鴻達) and his associates at No 34,Magy Terrace,Route Magy (vide our report of 8/10/34,p.1,par.1),the French Police,assisted by the Municipal Police,carried out the following two raids during the night of October 8:-

1. At 10 p.m., on House No 122, Dong Loh Li. Washing Road,where 3 transmitting and 1 receiving radio sets were found in a suitcase ready for removal.
   TSANG YA VEI (章学範),native of Fukien,the operator, was arrested.
2. At 2 a.m., on House No 52,Passage 31,Urga Road,where similar radio sets - 2 transmitting and 1 receiving - were seized and a female named WANG LIU ZE (王刘氏),arrested. This woman attempted to dispose of a parcel containing communist doments, by throwing it out of a first floor window.
   Among the documents seized are: a manuscript relating to the position and tasks of the Chinese Communist Party, a pamphlet entitled" Scheme for support of departure of Anti-Japanese Red Armies for the North",a pamphlet entitled" The 2nd Congress of Soviets in China",copies of telegrams in cipher, etc...

A Watc.. was kept on House No 122 Dong Loh Li,Washing Road, resulted in the arrest,at about 3 p.m. on October 9, of CHANG KOU (張姑),age 20, native of Hunan.

O.C. S.B.

Information.

SHR. 12/10.

Translation of extracts from French Police Intelligence Report dated October 8, 1934.

Parag.1. Arrest of two communists in the French Concession.

On October 5 the French Police carried out a raid on House 34, Magy Terrace, Route Magy, where a considerable quantity of accounts, cheque books and seals was seized and four persons arrested. A watch kept in the vicinity of the premises resulted in the following results :-

(A) At 8 p.m. on October 6 CHEN CHI WEI(陳敘惠), female, age 26, native of Ichang. She was found in possession of the following documents :-

1) Envelope bearing the name "ZE-TSENG"(仄曾), containing a copy of the newspaper entitled "RED CHINA", dated 1/9/34, published in the Central Soviet District (Kiangsi). The newspaper is devoted to the surrender to the Nanking Government of KUNG HO CHUNG, former commander of the 6th corps of the Red Army. It urges members of the Party to struggle against all unsteady elements in order to strengthen the discipline in the Red Army.

2) Envelope bearing the following inscription: "Mr. CHAN HEU SENG(張厚生), Seng Sing No.2 Factory, Lay Road, Yangtszepoo," containing 7 account documents and 3 money receipts - expenses incurred by agents of the Party during the month of August, 1934.

3) Envelope containing a document relating to means of communications between Shanghai and Soviet districts of China by way of Hongkong via Shiuchow(韶関), Kwangtung, and by way of Swatow via Chisoling(雞籠), Kwangtung.

4) Envelope containing an account document - 3 sheets -: expenses incurred by agents of the Chinese Communist Party during the month of June 1934.

5) Envelope bearing the following address: "CHANG ZE TEH (張樹德), Nanking", containing an account document - 13 sheets - relating to expenses incurred by the Central Committee of the Chinese Communist Youth League during the months of June, July and August, 1934.

(B) At 9.20 a.m. on October 7 CHENG PING SENG(陳炳生), age 26, native of Hankow, unemployed, residing at No.29 Teh Ming Li( ), Thorburn Road.

Parag.3. Communist Propaganda.

No.25 of the newspaper "Victories of the Red Armies" appeared on 17/9/34.

Summary of Contents

1) Movement in favour of armed self defence must be intensified.
2) Execution of 44 officers of the anti-Japanese Volunteer Armies in Manchuria.
3) Volunteer Armies captured Singliteng (near Changchun) and Fengwangcheng.
4) Treachery of HUANG FU, loyal dog of the Japanese imperialists.
5) Volunteers attacked the Japanese Consulate at Kingtseka(?).

6) Deportation of Chinese residents by the Japanese imperialists.
7) Chiang Kai Shek, the traitor, ordered 22 planes from California.
8) The Kuomintang seeks to dissolve the Union of junior post office employees.
9) The USSR accepted membership of the League of Nations.
10) General strike of textile workers in the United States.
11) General strike of tramway workers in Tokio.
12) Huge anti-fascist demonstrations in London.
13) Victories won by the Red Armies in western Fokien.
14) Red Armies captured Lungchen (Chekiang) and Singtien (Hunan).
15) Development of Soviet Districts on Chekiang-Fokien-Kiangsi borders.
16) International Youth Movement Day in the Soviet Districts.
17) Support the Red Armies which will go to the North in order to fight against Japan.

SERVICES DE POLICE

SERVICE POLITIQUE

*

Changhai, le 29 Octobre 1934

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
S. B. REGISTRY.
No. D 6170
Date 29/11/34

RAPPORT

NO. 1092/R

Objet : Débats sur l'affaire Police Française contre HSU HONG DAH (徐宏達) et consorts.

Référ : Affaire LXII - Arrestations N°82 à 87,89 à 91 -

Le 29 Octobre 1934 à 11 heures, la 3ème Section de Haute Cour, ainsi composée :

Président KOH

Juges LI et VAI

Procureur CHANG

a tenu audience pour examiner l'affaire Police Française contre HSU HONG DAH et consorts.

Sont à la barre :

S.P.C. 331 Me YUAN, attaché au Cabinet Juridique

Le Chef de la Brigade des Recherches

L'Interprète Jérôme HOU

Le Sergent-détective 306 et les détectives 311 et 331, attachés à notre service

Les Inspecteurs CHANG TSING TAI (張清泰), ZEU YI VAI (朱一凡) et CHANG SIAO AN (張紹安) attachés au Bureau de la Sécurité Publique.

Le président procède comme suit à l'interrogatoire des inculpés :

HSU HONG DAH (徐宏達)

D. Remplissiez vous les fonctions de comptable au sein du Parti Communiste Chinois ?

R. Oui.

D. Quand vous êtes vous affilié à ce parti ?

R. Je m'y suis affilié en 1927.

WANG PAO CHUEN (王寶琴)

D. Depuis quelle date, êtes vous membre du Parti Communiste Chinois?

R. Depuis I929.

D. De quelle mission, étiez vous chargée à Shanghai ?

R. D'aucune mission.

HSU CHENG ZE (徐鄭化)

D. Depuis quelle date, êtes vous membre du Parti Communiste Chinois?

R. Je me suis affiliée au Parti Communiste Chinois en I926.

D. Etiez vous chargée d'aider votre fils dans ses travaux de comptabilité ?

R. Non.

CHAO VAI TSENG (趙萬貞)

D. Quand vous êtes vous affiliée au Parti Communiste Chinois ?

R. En I930.

D. De quelle mission, étiez vous chargée dans notre ville ?

R. D'aucune mission.

CHEN CHI WEI (陳啟惠)

D. De quel travail étiez vous chargée au sein du Parti Communiste Chinois ?

R. Je suis membre de la section d'alarme.

D. Où se trouve le siège de la section d'alarme ?

R. A mon domicile, I5 pas 222, Avenue du Roi Albert.

HSU KIEN CHONG (徐建中)

D. Etiez vous le chef de la section de T.S.F. du Parti Communiste Chinois fonctionnant à Shanghai ?

R. Oui.

D. A quelle adresse était installée votre station de T.S.F. ?

R. Ma station de T.S.F. fonctionnait au N°52, pas 3I Urga Road.

TSANG YA WEI (曾雅紀)

D. De quel travail étiez vous chargé au sein du Parti Communiste Chinois ?

R. Je suis chef du 2ème Poste de T.S.F. du Parti Communiste Chinois.

D. Etiez vous chargé de la réception et de la transmission de télégrammes pour le compte du Parti Communiste Chinois ?

R. Oui.

.....

WANG LIOU ZE ( )

D. Depuis quelle date êtes vous membre du Parti Communiste Chinois ?

R. Depuis I930.

D. De quelle mission étiez vous chargée dans notre ville ?

R. D'aucune mission. J'aidais mon mari HSU KIEN CHONG dans ses travaux.

CHANG KOU ( )

D. Etes vous agent de liaison du Parti Communiste Chinois ?

R. Non, je suis la servante du nommé LI (J'ignore les pénoms de mon employeur).

D. Combien de fois vous êtes vous rendue au N°I22, Dong Loh Fang, Whashing Road ?

R. Trois fois seulement.

D. Avez vous porté une lettre le 6 Octobre, à TSANG YA WEI ?

R. Oui.

D. Si vous n'êtes pas membre du Parti Communiste Chinois, comment pouvait-on vous confier des lettres ?

R. Je l'ignore.

L'Inspecteur ZEU YI VAI, du Bureau de la Sécurité Publique, est appelé à la barre et déclare de ce qui suit:

"Le 26 Juin I934, avec l'assistance de la Police Internationale, nous avons arrêté un communiste nommé YU CHI CHUAN dans la Concession Internationale. Suivant les indications fournies par cet individu, les 9 inculpés purent être appréhendés. Nous demandons leur extradition".

Le Président pose ensuite cette question aux inculpés :

D. Avez vous des objections à formuler au sujet de votre extradition ?

R. (Tous à l'exception de TSANG YA WEI). Non. TSANG YA WEI prend la parole et déclare que peut lui importe qu'il soit extradé ou non, mais qu'il ne veut être condamné par des impérialistes.

Le Président décide que les 9 inculpés ainsi que les pièces à conviction, seront remis au Bureau de la Sécurité Publique aux fins

de jonction avec l'affaire YU CHI CHUAN (par les Autorités Centrales)

L'audience prend fin à 11 heures 40.

Ampliations :
N°1 :
2 :
3 :
4 :
5 :
6 :

Supt. Robertson
($2)
For attention. F. may be
interested.
J.H.G.

SERVICES DE POLICE

SERVICE POLITIQUE

*

NO. 1088/R.

Changhai, le 26 Octobre 1934

RAPPORT

Objet : Arrestation de 9 personnes (3 hommes et 6 femmes) pour activités communistes. Saisie de documents comptables et de 6 Postes de T.S.F. appartenant au Parti Communiste Chinois.

Référ : Affaire LXII - Arrestations Nos 82,83,84,85,86, 87,89,90 et 91.

CHAPITRE I

ARRESTATIONS ET PERQUISITIONS

A. Descente de police effectuée au N°34, cité Magy, Route Magy

Le 5 Octobre 1934, à 22 h., le personnel de la Brigade des Recherches du Service Politique (Sergent GELIN, fonctionnaire Brigadier 345, détectives Nos 324,331,339 et 343) opérait une descente de police au N°34, cité Magy (), Rte Magy.

S./P.G. A cette adresse, selon les informations fournies par le Bureau de la Sécurité Publique - qui tenait lui-même le renseignement d'un communiste ayant fait sa soumission au Kuomintang- devaient se trouver deux hommes et deux femmes, membres du Parti Communiste Chinois.

Les occupants de la maison furent immédiatement appréhendés.

B. Saisie de livres de propagande communiste et de deux valises contenant des documents comptables appartenant au Parti Communiste Chinois

1°/ Rez-de-chaussée -

La pièce antérieure du rez-de-chaussée - donnant accès dans la cour - est aménagée en salle à manger (plan N°I, pièce "a").

La pièce postérieure (plan N°I pièce "b") est aménagée en chambre, où couchaient la femme HSU-CHENG-ZE () - arrestation N°84 - et sa fille HSU-CHING-NGOU () - en liberté.

.....Dans ces deux pièces

Dans ces deux pièces, aucun document ne fut trouvé.

2°/ Entresol (chambre située au-dessus de la cuisine)

Cette pièce (plan N°I pièce "e") était occupée par la femme CHAO-WEI-TSENG (趙維增) - arrestation N°85 - Dans le tiroir du milieu du bureau qui se trouvait dans cette pièce, furent saisis: une brochure en caractères chinois intitulée "Le Train Blindé" et un manuscrit en partie déchiré, sur lequel figurent des caractères se rapportant à des brochures communistes, avec l'indication "Woosung" et "Dairen".

3°/ Chambre antérieure (1er étage)

Dans cette pièce (plan N°I pièce "d") coumbait le couple HSU-HONG-DAH (徐鴻達) - WANG PAO CHENG (王寶珍) - arrestations N°82 et 83.

Dans le tiroir supérieur d'une armoire à glace - voir photographie N°2 - une brochure en langue chinoise intitulée: "La mission du Parti Communiste Chinois et la situation actuelle en Chine" fut découverte.

4°/ Chambre postérieure du 1er étage

Dans cette chambre (plan N°I, pièce "e") se trouve un lit. Au moment de la perquisition, personne ne se trouvait dans cette pièce.

Il fut saisi à l'endroit indiqué par une croix sur le plan N°I et sur la photographie N°I, les deux valises figurant sur la photographie N°3.

Ces deux valises contenaient des documents comptables appartenant au Parti Communiste Chinois. Ils sont enregistrés au procès-verbal de perquisition (pièce N°16) sous les numéros 4 à 266 inclus.

C. Constatations quant à la provenance des deux valises incriminées

Interrogé sur la provenance et le propriétaire de ces deux valises, HSU HONG DAH déclara que la chambre postérieure du 1er étage (plan N°I pièce "e") était louée à un certain CHEN (陳), re-

porter d'un journal. Il ajouta que CHEN demeurait seul dans cette pièce et que lui-même ne savait pas ce qui s'y trouvait.

Or dans l'un des paniers, (voir photographie N°I) fut trouvé un broc à injections et deux canules pour femme. Interrogé sur la provenance de ces appareils qui servent à l'usage intime des femmes, HSU HONG DAH ne sut que répondre.

Par ailleurs, ayant remarqué que les étiquettes collées sur les deux valises contenant les documents comptables, ainsi que sur la malle placée au pied du lit (voir photographie N°I) étaient identiques (Elles portent toutes trois le même caractère "Hai"( ) à celles collées sur deux autres malles découvertes dans la chambre antérieure (plan N°I pièce "d" et photographie N°2), HSU-HONG-DAH fut appelé à donner de nouvelles précisions.

Pour commencer, il nia être le propriétaire des valises saisies dans la pièce antérieure, puis, pressé de questions, il prétendit qu'il avait prêté à CHEN les 2 valises et la malle qui se trouvaient dans cette chambre. Il ne voulut admettre à aucun moment que le contenu des valises lui appartenait.

Or suivant les déclarations de la servante, HO-ZE (何氏), cette chambre était ordinairement occupée par le fils aîné de la femme HSU CHENG ZE. Cet individu se trouverait actuellement dans le Nord de la Chine.

D. Arrestations de CHEN-CHI-WEI (陳碧薇) et de HSU-KIEN-CHONG ( ) par le service de surveillance -

Une surveillance fut exercée dans la maison où la perquisition venait d'être opérée. Elle aboutit aux arrestations suivantes :

I°/ le 6 Octobre 1934 à 20 heures

CHEN-CHI-WEI - arrestation N°86 - (femme) sans occupations définies.

Au moment où cette femme se présenta au N°34, cité Magy, elle était porteuse d'un paquet contenant un écheveau de laine à tricoter

ter. Au milieu du paquet étaient dissimulées 5 enveloppes contenant des documents comptables et de propagande communistes,ainsi qu'une bande de papier contenant des indications pour le destinataire de ces documents.

Ces documents font l'objet d'un procès-verbal de saisie(pièce N°I8du dossier).

Interrogée, CHEN CHI WEI déclara demeurer au N°30, cité Wei-Shing-Li, Tangshan road. Elle prétendit qu'elle s'était rendue au N°34, cité Magy pour visiter Mlle LI (李) ? inconnue - et que le paquet de laine lui avait été remis par l'un de ses oncles (dont elle ne voulut pas donner le nom) avec mission de le remettre à Mlle LI. Elle ajouta qu'elle ignorait que des documents communistes se trouvaient dans le paquet de laine. Pressée de questions, elle finit par dire que son oncle était lui aussi domicilié au N°30, Wai Shing Li, Tangshan road.

Avec l'assistance de la Police Internationale, une descente fut effectuée à l'adresse indiquée par CHEN CHI WEI comme étant son domicile.

Après avoir cherché et hésité plus de 5 minutes, CHEN nous conduisit finalement devant le N°30 de la cité Wei-Shing-Li.

A cette adresse CHEN est inconnue. La chambre qu'elle avait désignée,avant d'être sur les lieux (chambre antérieure du 1er étage) était occupée par 8 hommes (des coolies).

2°/ <u>le 7 Octobre 1934 à 9 h.30</u>

HSU KIEN CHONG (徐建中) alias CHEN PING SENG (陳炳生) - arrestation N°87.

Cet individu se présenta à la porte antérieure où, après avoir frappé, nos détectives vinrent ouvrir.

Au moment de son arrestation, HSU fut trouvé,porteur des livres qui font l'objet d'un procès-verbal de saisie (pièce N°I7). Sur lui fut aussi trouvée une clef marque "Corbin" N°1714812.

Voyant que des gens qui lui étaient inconnus se trouvaient là, HSU KIEN CHONG tenta de prendre la fuite. Il déclara ensuite qu'il s'était trompé de maison et qu'il voulait simplement rendre une visite aux occupants de la maison N°44, cité Magy. Or cette maison n'a jamais été occupée depuis qu'elle est construite. Il ajouta qu'il voulait voir le nommé LI TEH VENG (李德义) étudiant d'une école des Beaux-Arts, Route Say-Zoong. LI-TEH-VENG est inconnu dans la seule école des Beaux-Arts qui se trouve Route Say-Zoong.

HSU KIEN CHONG prétendit aussi demeurer à l'Hotel "Mang-Yuen (孟渊旅馆) Hupeh rd, être arrivé dans notre ville depuis le début d'Octobre et être venu dans notre ville sans aucun bagage.

L'enquête effectuée immédiatement à l'hôtel indiqué, établit que HSU n'y avait jamais demeuré.

E. Indications fournies par HSU KIEN CHONG. Descente de police opérée au N°122, Deng-Loh-Fang (同乐坊), Washing road et au N°52, Zeng Teh Fang (增德坊), Urga rd. Arrestations de TSANG YA-HSI (曾雅希) et de WANG LAU ZE (王劳泽)

Malgré ses dénégations, HSU KIEN CHONG, pressé de questions finit par reconnaître sa qualité de membre du Parti Communiste Chinois. Bien qu'ayant tout d'abord refusé d'indiquer son domicile, il finit par indiquer qu'un poste de T.S.F. appartenant au Parti Communiste Chinois, fonctionnait au N°122, Deng-Loh-Fang, Washing road.

Avec l'assistance de la Police Internationale, une perquisition fut opérée à cette adresse le 8 Octobre à 22 heures.

Les occupants de cette maison avaient vraisemblablement été avertis de l'arrestation de HSU KIEN CHONG, car tout le matériel de T.S.F. se trouvait déjà dans des valises, prêt à être emporté.

Dans une pièce antérieure du 1er étage (plan N°2 pièce "f") et (photographie N°8) aux endroits indiqués par des croix, le matériel de T.S.F. qui fait l'objet d'un procès-verbal de perquisition (pièce N°19 du dossier) fut saisi.

Une antenne intérieure était installée dans la pièce antérieure du 1er étage. Elle était fixée à la fenêtre au point "A" passait par le point "B" et communiquait avec la pièce postérieure du 1er étage - plan N°2 et photographie N°8 et 9.

Le seul individu présent dans la maison, TSANG YA WEI, opérateur, qui se trouvait là, dit-il par la suite pour emporter le matériel, fut immédiatement appréhendé.

Interrogé, il prétendit d'abord ne rien connaître quant à la présence des postes de T.S.F. dans sa maison, mais pressé de questions, il finit par avouer qu'il s'occupait de T.S.F. Il ajouta qu'il avait monté les postes en question pour s'amuser.

Interrogé à fond, HSU KIEN CHONG indiqua qu'il demeurait au 52, Zeng-Teh-Fang, Urga road.

Une perquisition y fut aussitôt effectuée par le même personnel qui avait opéré au N°122, Dong-Loh-Fang, Washing road.

Pendant que la police enfonçait la porte que les occupants de la maison ne voulaient pas ouvrir, des bruits suspects provenant de l'intérieur furent entendus. C'était comme on le verra ensuite, la femme WANG LIU ZE qui tentait de faire disparaître des documents compromettants.

Après avoir fait irruption dans la maison, la police découvrit dans la pièce du 1er étage (plan N°3 pièce "e" et photographie N°13) aux endroits indiqués par des croix, des valises pleines de matériel de T.S.F., également prêt à être emporté.

La nommé WANG LIU ZE (王劉氏) alias HSU LIU ZE (徐劉氏) - femme de HSU KIEN CHONG - qui se trouvait dans la maison, fut mise en état d'arrestation.

Interrogée sur les bruits perçus par la police, cette femme avoua avoir tenté de faire disparaître, en le jetant par la fenêtre du 1er étage, entre deux murs - celui de la maison N°52 et ce-

lui de la propriété voisine - un paquet de documents communistes. Elle ajouta que ce faisant, elle avait obéi à une recommandation de son mari qui lui avait dit de faire disparaître coûte que coûte ces papiers en cas de descente de police.

La photographie N°17 indique le geste de la femme WANG pour se débarrasser des documents. La photographie N°16 montre le bord supérieur du mur d'enceinte de la cour de la maison N°52. Le paquet placé sur cette photographie montre l'endroit où le paquet jeté par WANG disparut entre les deux murs.

Pour récupérer ces documents, la police dut opérer une excavation à la base du mur (voir photographie N°14 et 15).

F. Arrestation de la femme CHANG-KOU (張 高)

La surveillance établie aux endroits où des perquisitions avaient été opérées, aboutit le 9 Octobre à 15 h. au N°122, Dong-Loh Fang, Washing road, à l'arrestation de la femme CHANG-KOU. Le jour de son arrestation, cette femme refusa d'indiquer son domicile.

Interrogée, elle déclara qu'elle avait été envoyée au N°122, Dong-Loh-Fang, par son employeur, le nommé LI (李) soi-disant domicilié à Zikawei (quartier chinois), à une adresse inconnue -pour s'assurer si les occupants de la maison visitée s'y trouvaient encore.

Le lendemain, de son arrestation, CHANG KOU avoua qu'elle demeurait au N°348, Rue Bourgeat. Elle précisa que son maître et sa femme occupaient la chambre N°7 de la maison.

Une perquisition fut opérée à l'adresse indiquée, mais sans résultat. La locataire principale, Mme I. STOCKER, de nationalité tchécoslovaque, nous indiqua qu'elle avait loué, le 2 Octobre 1934, à un couple chinois, dont elle ignorait les noms, une chambre au 2ème étage de sa maison. Elle ajouta que ces gens avaient quitté les lieux précipitamment, le 9 Octobre 1934 à 23 heures. Mme STOCKER reconnut formellement CHANG KOU comme étant la "servante" du couple LI.

Malgré cette affirmation, CHANG KOU ne semble pas être la servante du couple LI, mais plutôt leur complice. L'examen de ses mains, fait ressortir nettement qu'elle ne s'est jamais livrée aux durs travaux domestiques qui échoient aux servantes. Elles sont soignées et on n'y relève aucune trace de callosité.

G. Descente de police effectuée au N°3, passage 106, Route Vallon

Le nommé HSU HONG DAH (徐宏遠) ayant reconnu qu'il avait un second domicile au N°3, passage 106, Rte Vallon, une perquisition y fut opérée le 13 Octobre 1934 à 23 h.30. Elle fut sans résultat; les occupants de la maison ayant déjà déménagé.

Avant de quitter les lieux, les locataires n'avaient pas eu le temps de tout emporter.

Dans une chambre postérieure du 2ème étage se trouvait une malle, dans laquelle furent saisies 15 brochures de propagande communiste en langue chinoise (voir procès-verbal de perquisition, pièce N° du dossier).

Une enquête révéla qu'au N°3 passage 106, Route Vallon, avait demeuré la femme TSEU NGOU ([illegible]), communiste notoire, recherchée depuis plusieurs années par les Autorités Chinoises.

CHAPITRE II

ENQUETE SUR L'AFFAIRE

A. Enquête auprès les banques

1°/ Shanghai Commercial & Saving Bank

Parmi les documents saisis au N°34, cité Magy, Route Magy, se trouvait un carnet de compte d'épargne (pièce N°203) de la "Shanghai Commercial & Saving Bank", au nom de FI-KI ([illegible]) - compte N°3315- Le solde actuel, intérêt compris, s'élève à $2.279.81. Le cachet (pièce N°200) servant à retirer l'argent de cette banque, a été saisi au N°34, cité Magy, Route Magy.

L'adresse donnée par le déposant est la suivante: Ting-Tseng-Fang (丁希芳), 165, Range road. L'enquête ouverte à cette adresse n'a pas permis de retrouver cet individu qui vraisemblablement n'existe pas.

Aucune opération n'avait été effectuée sur ce compte depuis le mois d'Octobre 1933.

2°/ The National Commercial Bank

Plusieurs carnets de chèques et talons de chèques au nom de cette banque figurent également parmi les documents découverts au 34, cité Magy.

Une enquête ouverte auprès de cette banque a fait ressortir que le déposant est le nommé LI SHIH SEN (李石生) c/o maison de vins Yong-Tai, marché Ying-Shin-Kang, Shanghai (上海引翔港兜馬場永泰酒) Le solde du compte se monte à $222.29. Aucune opération n'a été effectuée depuis un an. Le dernier relevé de compte, adressé par la banque au déposant, à l'adresse précitée, fut retourné par la poste avec la mention "maison fermée".

Le cachet servant à retirer l'argent de cette banque a également été saisi au N°34, cité Magy (voir pièce N°186).

3°/ Fook Tai Exchange Bank

Une enquête fut également ouverte auprès de la Fook Tai Exchange Bank (福泰銀行), 601, Szechuen road, pour essayer de déterminer quel était l'individu qui changeait régulièrement des U.S.G.$. en billets de banque chinois, à cet établissement.

L'enquête a révélé que l'individu toujours le même, qui effectuait ces opérations, avait changé en 4 années, des billets de U.S.G.$. pour une somme supérieure à 400.000 dollars de Shanghai.

Le montant des sommes changées pour la période Février 1932-Février 1933, s'élève à 163.126 dollars de Shanghai.

Les photographies des inculpés, mélangées avec d'autres photographies, furent présentées au personnel de la "Fook Tai Exchange Bank".

Les employés de cette banque ne reconnurent pas parmi ces photographies, l'individu qui effectuait des opérations de change à leur maison.

4°/ Bank of China

Deux documents concernent cette banque :

a) Relevé du compte N°OI694 - pièce N°2IO - Le déposant est le nommé CHO KANG CHU N (). Le compte fut ouvert le 28 Octobre 1932 . Le solde actuel s'élève à $.12.93. La dernière opération remonte au 7 Juillet 1933.

b) Carnet de chèques (souches) compte N°76057 - pièce N°2IO.

Ce compte ouvert en 1932 au nom de CHEN SHAO CHIU () est liquidé depuis un an.

Il est à noter que dans chaque banque, les déposants avaient pris les mêmes précautions : dépôts effectués en billets de banque chinois. Ils opéraient de la sorte, pour dépister les enquêteurs, qui, ainsi, ne peuvent ainsi déterminer la provenance de l'argent.

B. Examens des pièces à conviction

I°/ Documents

Il est à noter que parmi les documents saisis, ceux concernant la propagande sont en nombre très restreint.

Par contre les documents comptables sont nombreux.

Il y a lieu de noter aussi que les 16 cachets servaient vraisemblablement tous pour les retraits de fonds des banques : tel est le cas au moins pour les "Shanghai Commercial & Saving Bank" et "National Commercial Bank" (v.Chapitre II, 1° et 2°).

L'importance des sommes figurant sur certaines pièces comptables donne une idée exacte des ressources du Parti Communiste Chinois (vir traduction des documents).

2°/ Matériel

Le matériel de T.S.F. saisi washing et Urga roads, comprend 3 postes d'émissions radiotélégraphiques et 3 postes de réception, à ondes co rtes.

Ces postes, montés par des techniciens, avec du matériel acheté par pièces détachées, pouvaient permettre de communiquer avec les régions soviétiques de la Chine.

Ils étaient utilisés principalement pour la liaison entre Shanghai et Juiking.

Deux de ces postes d'émissions pouvaient même communiquer avec Moscou, soit directement, soit par un relai à la frontière soviétique.

C. Conclusions. Rôle joué par chacun des inculpés

Il appert, tant des résultats de l'enquête et des opérations de police effectuées, que des propres déclarations des inculpés:

1°/ que HSU HONG DAH - arrestation N°82 - est membre du Parti Communiste Chinois, de uis 1927, que depuis le mois de Mai 1934, il était chef d'un bureau de comptabilité du Parti Communiste Chinois, fonctionnant au N°34, cité Msgy, Route Msgy et qu'à ce titre, il était chargé de la centralisation des documents comptables du Parti Communiste Chinois, relatifs aux dépenses effectuées pour les organes du parti fonctionnant dans les districts "blancs" de toute la Chine.

2°/ que WANG PAO CHING - arrestation N°83 - est membre du Parti Communiste Chinois depuis 1929 et qu'elle est la femme de HSU HONG DAH, sus-mentionné. Elle ne parait avoir joué aucun rôle à Shanghai.

3°/ que HSU TCHENG ZE - arrestation N°84 - qui est la mère de HSU-HONG DAH, est membre du Parti Communiste Chinois depuis 1926. Elle ne paraît avoir joué aucun rôle à Shanghai.

4°/ que CHAO WEI CHENG - arrestation N°85 - est membre du Parti Communiste Chinois depuis 1930 et que son mari,le nommé HSU-HONG-YUEN (徐宏元) également affilié au Parti Communiste Chinois est le fils aîné de HSU TCHENG ZE - arrestation N°84-.

5°/ que CHEN CHI WEI - arrestation N°86 - est membre du Parti Communiste Chinois depuis 1928,qu'elle remplissait les fonctions d'agent de liaison du parti,et que c'est à ce titre qu'elle fut envoyée le 6 Octobre 1934 au N°34, cité Magy, Rte Magy,pour y remettre des documents comptables à HSU HONG DAH - arrestation N°82.

6°/ que HSU KIEN CHONG - arrestation N°87 - est membre du Parti Communiste Chinois depuis 1925, qu'à Shanghai il occupait les fonctions de chef de la section de T.S.F. du Parti Communiste Chinois,dont les stations communiquaient avec le Gouvernement Soviétique chinois à Juiking.

7°/ que TSANG YA WEI - arrestation N°89 - est membre du Parti Communiste Chinois depuis 1931,qu'il a été désigné par le Gouvernement soviétique chinois,pour venir à Shanghai y étudier la T.S.F. et qu'au moment de son arrestation, il était chef de la 2ème station de T.S.F. du Parti Communiste Chinois (Washing Road)

8°/ que WANG LIU ZE - arrestation N°90 - est membre du Parti Communiste Chinois depuis 1930 , qu'elle est la femme de HSU KIEN CHONG - arrestation N°87 - et son complice.

9°/ que CHANG KOU - arrestation N°91 - est, malgré ses dénégations, membre du Parti Communiste Chinois ainsi que le prouvent les déclarations de TSANG YA WEI - arrestation N°89 - TSANG YA WEI précise en effet que cette femme fut chargée, le 8 Octobre 1934 de lui porter une lettre lui ordonnant de déménager, car les polices de la ville avaient découvert des organes communistes.

Tous les individus, ci-dessus mentionnés, se sont donc rendus coupables, tant dans la Concession Française, qu'en dehors de la concession du délit d'infraction contre l'ordre public, prévu et puni par l'article 161 du C.C.C. et art 1, paragraphe 2-3 de la loi de sûreté.

Les inculpés font l'objet d'une demande d'extradition émanant de l'Autorité Chinoise.

Ampliations:

Nos 1 -
2 -
3 -
4 -
5 -
6 -
7 -
8 -
9 -
10 -
11 -
12 -
13 -

CONCESSION FRANÇAISE DE CHANGHAI

SERVICES DE POLICE

Service Politique

Affaire No. **LXII**

Arrestation No. **82 à 85**

PROCÈS-VERBAL DE PERQUISITION

L'an mil neuf cent trente **quatre** et le **Cinq Octobre**
à **vingt deux heures**

Nous **Pierre GELIN, Sergent**
attaché au Service Politique de la Police de la Concession Française de Shanghai
assisté **du Fonctionnaire-brigadier N°345 et des détective s N°324,331,339 et 345**
de notre service

Agissant en vertu des articles **237 et autres**
du code de procédure criminelle de la République de Chine

Et conformément aux dispositions de l'accord Franco-Chinois du 28 Juillet 1931

Nous nous sommes transporté au N° **34 Cité Magy(李德里) Route Magy**
domicile **de HSU HONG DAH(徐宏達), WANG PAO CHING(王寶琴) HSU CHENG ZE(徐鄭氏) et CHAO VAI TSENG(趙美貞)**
où, après avoir fait connaître notre qualité, avons procédé à une perquisition minutieuse des lieux et avons saisi:

A/ Pièce antérieure d u I°étage.

Dans le tiroir d'une armoire

I. une brochure intitulée "La mission du P.C.C. et la situation actuelle en Chine"

B/ Pièce postérieure (au-dessus de la cuisine)

Dans le tiroir d'une table

2. une brochure intitulée "Le train blindé"

3. un manuscrit concernant des brochures à acheter

C/ Pièce postérieure du Ier étage

Dans une valise en cuir

4. une brochure intitulée "Les projets économiques du gouvernement soviétique chinois.

5. une brochure intitulée "La lutte révolutionnaire des masses ouvrières japonaises.

6. une brochure intitulée "Le gouvernement soviétique chinois".

7. une brochure intitulée "La mission du parti communiste des différentes nations".

8. un manuscrit avec des phrases usuelles en langue russe.

9. un cahier de comptabilité. Registre journal du P.C.C. pour les recettes et dépenses des organes "rouges" installés dans les districts "blancs".

Une boîte en carton contenant :

I0. une enveloppe contenant cent soixante dix (I7(dollars en billets de dix (I0) dollars.

II. un papier contenant soixante dollars en bille do dix dollars.

I2. un petit carnet de comptabilité : recettes et dépenses.

I3. 4 feuilles manuscrites relatives à la situation financière dans le monde (le mouvement ouvrier, etc....)

I4. 5 feuilles couvertes de groupes de chiffres (à l'encre rouge) - Télégrammes chiffrés.

I5. une enveloppe vide sur laquelle figure l'adresse suivante : Destinée à Mlle CHANG VI YING (張佐英).

I6. une enveloppe contenant: 5 feuilles couvertes de groupes de chiffres (à l'encore noire) et deux feuilles de papier manuscrites concernant les armées rouges opérant au Szechuen.

I7. une enveloppe contenant une bande de papier de I0 c/m sur 2 c/m I/2 (achat d'enveloppes)

I8. un papier manuscrit concernant l'organisatio d'un organe communiste

I9. I8 feuilles couvertes de groupes de chiffres (au crayon et à l'encre noire) - Télégramme chiffré et émis au clair.

20. brouillon (8 feuilles) d'une lettre adressée à TSONG (宗), par KAI (凱) et concernant le travail des agents du P.C.C.

2I. brouillon (5 feuilles) d'une lettre adressée à TSONG, par KAI, concernant le travail des agents du P.C.C.

22. un carnet contenant des reçus d'argent

23. une feuille de papier manuscrite contenant un papier sur lequel figurent 7 mots d'ordre communiste.

24. un document concernant le changement des désignations de certains organes du P.C.C.

25. un porte-feuille contenant sept (7) dollars et 2 feuilles de papier (achat d'articles de ménage)

26. une enveloppe contenant cinq dollars et vingt cents (5 $ 20)

Une boîte en carton contenant :

27. un papier contenant soixante trois dollars (63$).

28. 4 feuilles de papier concernant des menues dépenses effectuées

29. un cahier contenant des reçus

30. document comptable - 4 pages - sommes payées à différents organes

31. une enveloppe contenant un document comptable: frais de déplacements, nourriture, etc...

32. un document comptable : sommes payées à différents organes

33. un document de 6 pages concernant des sommes payées à des organes dans différentes provinces

34. un document comptable (2 pages) sommes payées

35. un document comptable sommes payées aux bureaux de propagande

36. un document comptable (Budget pour septembre)

37. 4 petits papiers comptables - comptes divers -

Une enveloppe contenant :

38. un document comptable - sommes payées dans le courant des mois de Juillet et Août par K NG (周)

39. un document comptable - sommes payées durant le mois d'Août par K NG (周)

40. un document comptable (5 pages) sommes payées durant le mois d'Août par K NG à TSE YU (謝)

41. 5 reçus et une note sur laquelle figure l'inscription "Attention ne pas perdre"

42. une enveloppe portant l'adresse de WANG DING KUO (王定国), Chung San Lou (中山路) à Changsah (長沙) (Hunan)

43. un paquet contenant 8 documents comptables - sommes payées durant le mois de Juillet

44. un carnet de comptabilité contenant des reçus

45. un carnet sur lequel figurent des phrases usuelles en langue russe

46. un carnet de comptabilité - sommes payées à différents organes

47. un carnet sur lequel figurent des phrases usuelles en langue anglaise

48. un cahier contenant des reçus

49. un carnet de comptabilité - sommes payées à différents organes

50. un carnet de comptabilité - sommes payées à différents organes

51. 12 feuilles d'un carnet - notice sur le Léninisme

52. 4 télégrammes de presse concernant le 5ème Congrès du Kuomintang

53. un document - 2 pages - comptable - sommes payées durant le mois de Mars

54. une document de 2 pages. Rapport établi par le Comité du travail, de la province du Shansi

55. un document de 4 pages. Rapport établi par le comité provincial du Hopei

56. un document comptable - compte du mois de Mars- (Recettes et dépenses)

Un paquet contenant :

57. un rapport (4 pages) relatif aux dépenses du mois de Mars pour Foochow, Honghong et le Shonsi

58. un rapport de 3 pages établi par le comité du Szechuen relatif aux dépenses effectuées

59. un rapport (4 pages) établi par le comité des ouvriers de la province du Shansi relatif aux dépenses effectuées

60. un rapport (2 pages) établi par Chiming (敎明) sur des dépenses effectuées

61. un rapport (16 pages) établi par le comité de la Mandchourie sur les dépenses effectuées

62. un rapport (8 pages) établi par le comité provincial du Hopei sur des dépenses effectuées

63. un rapport (3 pages) établi par le comité provincial du Kwangtung sur les dépenses effectuées

64. un rapport (10 pages) établi par le comité provincial du comité des sous-préfectures de l'Anhwei sur les dépenses effectuées

Une enveloppe contenant :

65. un rapport (3 pages). Budget pour le mois de Juin, pour le comité provincial du Hopei

66. un rapport (8 pages) sur les dépenses par le comité provincial du Anhwei

67. rapport (1 page). Budget du comité provincial du Shansi

68. un rapport (1 page). Dépenses effectuées par le comité provincial du Fukien

69. un rapport (2 pages) concernant le travail et la situation financière pour les mois d'Avril et de Mai du comité provincial du Hopei

70. un reçu de la poste - envoi d'une lettre recommandée à ZONG CHING (重慶) à TSI SAI (梯三) (nom de famille illisible)

71. un manuscrit contenant l'adresse d'un certain MA LIEH YU.N (馬力元) au Shensi

Une enveloppe contenant :

72. un document de 2 pages - rapport établi par le comité des ouvriers de Tsingtao et concernant des dépenses effectuées

73. un document (I page). Rapport établi par le comité provincial du Hopei, concernant des dépenses effectuées

74. une enveloppe contenant un document de 3 pages concernant les dépenses effectuées par le comité provincial du Hopei pour les mois de Mai et de Juin.

Un paquet contenant :

75. un document comptable de 7 pages - Dépenses pour le mois d'Août

76. un document comptable - Dépenses pour le mois de Septembre (I43 $ 68) et un reçu d'impôt locatif de la Concession Française

77. un document comptable - Dépenses du mois d'Août (I83 $ 4I) ainsi que des reçus

78. un document comptable - Dépenses

79. un document comptable - Dépenses du mois d'Août (88 $ I9) pour une personne

80. un document comptable - Dépenses Juillet et Août

8I. un document comptable - Dépenses pour le mois d'Août (I00 $ 38)

82. un document comptable - Dépenses du mois d'Août

83. un document comptable - Dépenses du mois de Septembre effectuées par un certain LAN

84. un document comptable - Dépenses effectuées pour le mois d'Août par le Département d'organisation (6203 $ 99)

Un paquet contenant :

85. un document comptable (6 pages) - Récettes: 65I.268 $, Dépenses: 579.690 $; Reste: 7I.578 $. (vraisemblablement budget d'un district soviétique)

86. un document comptable (2 pages) - Détails de dépenses effectuées dans les différentes provinces pour le mois de Février

87. un document (5 pages) - Dépenses effectuées au Février par le Département d'organisation

88. un document comptable (I page) - Détails de dépenses effectuées durant le mois de Février par HONG VENG

89. un document comptable (7 pages) - Détails de dépenses effectuées pendant le mois de Février

90. un document comptable (2 pages) - Subventions accordées aux familles pour le mois de Mars (400 $)

91. un document comptable (2 pages) - Détails de dépenses effectuées durant le mois de Mars (sans autres indications).(Dépenses: 8183$13, Recettes: 10.500$) et un reçu de 200 $.

92. un document comptable (2 pages) - Détails des dépenses effectuées durant le mois de Février par SING KWANG.

93. un document comptable (2 pages) - Recettes et dépenses pour le mois de Février du Département de publicité. (Recettes: 982$08, Dépenses: 810 $63)

94. un document comptable (8 pages) dont 2 reçus de télégrammes, envoyés à Swatow - Détails des dépenses du mois de Février.

95. un document comptable (5 pages) dont 2 reçus de Wing On C° - Détails des dépenses effectuées durant le mois de Février

96. un document comptable - Dépenses effectuées pour le mois de Février par le Bureau des liaisons

97. un document comptable (1 page) - Dépenses pour le mois de Février

98. une enveloppe contenant 8 reçus et 3 documents concernant diverses dépenses effectuées

99. un document comptable (1 page) - Détails des dépenses effectuées en Janvier et Février

Un paquet contenant:

100. quatre documents concernant des dépenses effectuées au mois de Janvier.

101. une enveloppe contenant 7 reçus "inutiles" et un document comptable de 9 pages - Détails des dépenses effectuées par le Bureau des Communications durant le mois de Janvier

102. un document comptable (2 pages) - Détails des dépenses effectuées durant le mois de Janvier par le comité central de la Ligue (Total des dépenses:3480$)

103. 4 documents comptables - Détails de dépenses

104. une enveloppe contenant 4 reçus

105. un document comptable (7 pages) - Détails des dépenses effectuées durant le mois de Janvier.

106. un docu/ment comptable (6 pages) - Recettes et dépenses effectuées pour le mois de Janvier par CHI MING ( ). Recettes: 653.458 $; Dépenses:602.190$ (vraisemblablement pour un district soviétique)

107. un document comptable - Dépenses effectuées et 5 reçus.

Une enveloppe contenant :

I08. un document comptable (5 pages) - Récapitulation des dépenses effectuées pendant le mois de Janvier (I.305.595 $)

I09. un document comptable (I page) - Dépenses faites par LING LAI ([illegible])

II0. 2 reçus d'argent, I reçu de la poste pour paquet recommandé et reçu de la poste pour une lettre recommandée.

III. un document comptable (6 pages) - Détails des dépenses effectuées durant le mois de Janvier pour le bureau de publicité.

II2. un document comptable (5 pages) - Dépenses diverses et 6 reçus pour l'achat de marchandises

Un paquet contenant :

II3. un document comptable (I2 feuilles) - Détails des dépenses effectuées par le Bureau des liaisons pour le mois de Décembre I933.

II4. un document comptable (2 feuilles) - Dépenses effectuées par le comité central de la "Ligue"(3.595$)

II5. une enveloppe contenant le reçu d'une somme de I00 $ (remboursement d'une dette)

II6. une enveloppe contenant deux documents comptables - Dépenses du mois de Décembre I933.

II7. un document comptable (2 pages) - Détails des dépenses pour le mois de décembre et I3 reçus divers de marchandises

II8. une enveloppe contenant un document comptable d'une page et 3 reçus - Dépenses du mois de Décembre I933

II9. un document comptable (I page) - Détails des dépenses (Décembre I933)

I20. 4 documents comptables et 3 reçus d'achat de marchandises

I2I. un document comptable (4 feuilles) - Détails des dépenses effectuées au mois de décembre I933.

I22. une enveloppe contenant un document comptable de 7 pages - Budget pour Décembre I933. Recettes: 696.088 $ - Dépenses: 542.650 $ (CHI MING)

I23. deux documents comptables et 4 reçus pour achat de marchandises

I24. un document comptable (9 feuilles) - Détails des dépenses pour Décembre I933.

I25. un document comptable (2 feuilles) - Détails des dépenses pour décembre I933.

I26. un document comptable (2 feuilles) - Dépenses pour le mois de Décembre I933.

I27. un document comptable - Récapitulation des dépenses effectuées pendant le mois de Décembre. Dépenses: 630.895 ₰; Reste: 77.325 ₰

I28. 4 documents comptables - Détails de dépenses- Décembre I933.

I29. un document comptable (I feuille) - Détails de dépenses et 9 reçus pour achat de marchandises

Une enveloppe contenant :

I30. un document comptable de 2 feuilles - Détails de dépenses diverses effectuées durant le mois de Mars

I3I. un document comptable de 2 feuilles - Dépenses effectuées durant le mois de mars

I32. un document comptable (I feuille) - Dépenses diverses, mois de Mars.

I33. II reçus d'argent et 3 reçus de la poste pour lettres recommandées

I34. un document comptable de feuilles - Dépenses diverses du mois de Mars.

I35. un document comptable de 4 feuilles - Détails de dépenses effectuées par le Bureau de communications pour Mars.

I36. un document comptable de 6 feuilles et 2 reçus. Détails de dépenses pour le mois de Mars I934.

I37. I6 documents comptables. Détails de dépenses diverses - Mars I934.

I38. un document comptable de 7 feuilles. Dépenses pour le mois de Mars. Recettes: I.87I.578 ₰, Dépenses: I.760.670 ₰

I39. un document comptable de 7 feuilles. Détails de dépenses pour le mois de Mars.

Un paquet contenant:

I°/ une enveloppe contenant :

I40. un document comptable (I feuille) - Dépenses Juin I934 et 4 reçus pour achat de marchandises

I4I. un document comptable de 6 feuilles. Budget pour le mois de Juin I934 du comité central du P.C.C. Recettes : I.466.868 ₰, Dépenses: 637.875 ₰

I42. un document comptable de 6 feuilles. Relevés de dépenses diverses pour le mois de Juin I934.

I43. un document comptable de I feuille. Relevé de dépenses diverses du mois de Juin I934.

I44. un document comptable de 2 pages. Détails des dépenses du Bureau de publicité pour Juin et Juillet I934 (962.04 ₰)

I45. un document comptable de 6 feuilles. Détails de dépenses du Bureau des communications Juin I934.

2°/ une enveloppe contenant :

I46. un document comptable de 3 feuilles. Détails de dépenses du Bureau de liaison pour le mois de Mai I934.

I47. un document comptable (6 feuilles). Détails de dépenses effectuées durant le mois de Mai I934.

I48. un document comptable (4 feuilles). Détails de dépenses du Bureau d'organisation pour le mois de Mai I934.

I49. un document comptable (4 feuilles) et 4 reçus pour achat de marchandises - Détails de dépenses pour le mois de Mai I934.

I50. un document comptable (I feuille). Détails de dépenses diverses pour le mois de Mai I934.

I5I. un document comptable (I feuille). Détails de dépenses diverses du mois de Mai I934.

I52. un document comptable (I feuille). Dépenses diverses du mois de Mai I934.

I53. un document comptable (I feuille). Dépenses diverses de différents organes pour le mois de Mai (II.495 $ 95).

I54. un document comptable (2 feuilles). Dépenses du comité central de la ligue des jeunesses communistes pour le mois de Mai (3569$00)

I55. un document comptable (6 feuilles). Relevé de dépenses pour le mois de Mai I934.

I56. un document comptable (I feuille). Dépenses pour le mois de Mai, pour le Bureau de propagande.

3°/ une enveloppe contenant:

I57. un document comptable (2 feuilles) et un reçu pour achat de marchandises - Détails de dépenses effectuées au mois d'Avril I934.

I58. un document comptable (7 feuilles). Détails de dépenses effectuées par TSE YUEN (谢远) durant le mois d'Avril.

I59. un document comptable (7 feuilles). Budget du comité central du P.C.C. pour le mois d'Avril I934. (Recettes I.054.908 $; Dépenses 868.420 $)

I60. un document comptable (I feuille). Détails de dépenses du mois d'Avril du Bureau de publicité.

I6I. un document comptable (I feuille). Détails de dépenses du mois d'Avril, par le Bureau de propagande.

I62. un document comptable (I feuille). Détails de dépenses effectuées durant le mois d'Avril I934 par un bureau spécial.

I63. un document comptable (2 feuilles). Détails de dépenses effectuées durant le mois d'Avril par HONG VENG

I64. un document comptable (4 feuilles). Détails de dépenses du bureau des liaisons pour le mois d'Avril I934.

I65. une enveloppe contenant 8 reçus d'argent (pour une somme totale de I.794 $ 70)

I66. un document comptable (3 feuilles). Dépenses pour le mois d'Avril. Comité central de la ligue des jeunesses communistes chinoises.

I67. un document comptable (3 feuilles). Détails de dépenses du mois d'Avril du Bureau de publicité

I68. un document comptable (I feuille). Dépenses diverses pour le mois d'avril I934.

I69. 2 documents comptables. Détails de dépenses diverses du Bureau d'organisation pour le mois d'Avril I934.

I70. un document comptable et 8 reçus de marchandises et 4 reçus de la poste pour 2 lettres et deux envois d'argent (IO et I5 $).

I7I. un document comptable (5 feuilles) et 88 reçus d'argent - Dépenses du mois d'Avril I934.

Un paquet contenant :

I72. une enveloppe contenant un document comptable (IO feuilles) et 6 reçus pour achat de marchandises et 3 reçus d'argent. Dépenses effectuées par le Bureau d'organisation pour le mois de Novembre I933.

I73. une enveloppe contenant un document comptable de 6 feuilles. Dépenses effectuées par le Bureau de publicité pour le mois de Novembre I933.

I74. une enveloppe contenant un document comptable (4 feuilles). Dépenses diverses du mois de Décembre I933.

I75. une enveloppe contenant deux paquets de documents comptables (I3 feuilles). Détails de dépenses effectuées par TSE YUEN pendant les mois d'Octobre et Novembre I933.

I76. une enveloppe contenant un document comptable (2 feuilles). Détails de dépenses effectuées par la ligue des jeunesses communistes pour les mois de Novembre I933 (Novembre $ 3780 - Décembre $ 2700)

I77. une enveloppe contenant 5 documents comptables se rapportant à des dépenses effectuées durant le mois d'Août par différents comités.

I78. Une enveloppe contenant un document comptable et 9 reçus d'argent, I reçu de lettres recommandées et un reçu pour envoi d'argent.

I79. une enveloppe contenant: a) un document comptable (6 feuilles). Budget du comité central du P.C.C. pour le mois d'octobre I933 (Recettes 776.488 $ - Dépenses 7II.630 $); b) un document comptable de 6 feuille Budget du comité central du P.C.C. du mois de Novembre I933. (Recettes 664.808 - Dépenses 568.730 $)

I80. un document comptable de 7 feuilles. Détails de dépenses effectuées par le Bureau des liaisons pour le mois de Novembre I933.

I8I. un document comptable de 4 feuilles et 6 reçus d'argent. Détails de dépenses effectuées en Novembre I933.

I82. 3 paquets contenant 4 documents comptables, I4 reçus pour achat de marchandises. Dépenses diverses pour le mois de Novembre I933.

I83. une enveloppe contenant un document comptable (3 feuilles) et 5 reçus pour achat de marchandises.

I84. un paquet de IO liasesde dix billets de dix dollars, soit une somme de mille dollars.

Dans une valise en rotin

une enveloppe contenant 5 cachets :

I85. un cachet au nom de KO TSE MING (高子明)

I86. un cachet au nom de LI CHIH SHEN (李石生)

I87. un cachet au nom de HWA YOH LING (華耀林)

I88. un cachet au nom de CHEN SHUN SING (陳順興)

I89. un cachet au nom de YANG HOUEI CHING (楊惠卿)

une enveloppe contenant IO cachets :

I90. un cachet au nom de KUNG CHUNG (龔中)

I9I. un cachet au nom de KUO YOH LIANG (顧玉良)

I92. un cachet au nom de PAO KANG TSE YING (伯康之印)

I93. un cachet au nom de HO YU CHING (何雨青)

I94. un cachet au nom de : illisible

I95. un cachet au nom de HUANG YING HSIANG (黃吟香)

I96. un cachet au nom de : illisible

I97. un cachet au nom de SI SOU YI SZE (希蘇醫士)

I98. un cachet au nom de LI FOU ... (李福 ...)

I99. un cachet au nom de YING TIEN (詠田)

200. une enveloppe contenant un cachet au nom de TCHUNG HWA (春華)

201. un carnet de chèque de la National Commercial Bank contenant 18 chèques en blanc et 7 talons ayant servi à retirer la somme de 7.800 dollars.

202. un reçu de la Shanghai Waterworks Co de 20 dollars pour la maison N°84, Lane 73, Tsang-Ka-Ze-Lou of Avenue Road.

203. un carnet de compte d'épargne à la "The Shanghai Commercial and Savings Bank, Ltd., sur lequel figurent les sommes déposées et retirées, le carnet est au nom de FI KI (菲記). Avoir 2202 $ 77.

204. une enveloppe contenant 10 reçus d'argent, 1 reçu pour achat de marchandises et un reçu pour expédition d'un télégramme à Swatow, ainsi que 4 documents comptables (dépenses diverses)

205. un carnet de chèques (souches) de la National Commercial Bank, Ltd., du N°0036376 au N°0036400/

206. un carnet de chèque (souches) de National Commercial Bank, Ltd., (du N°0044751 au N°0044775)

207. un bidon militaire

208. deux éventails

209. un carnet de dépôt d'argent à la National Commercial Bank, Ltd., (17 talons de versements pour une somme totale de 210.240$78 et 7 feuilles en blanc)

210. un carnet de chèque (talons du N°A-165701 à 165725) de la Bank of China

211. un carnet de comptes. Relevé de dépenses diverses

212. un carnet de comptes. Relevé de dépenses diverses

213. un carnet de comptes. Relevé de dépenses diverses

214. une enveloppe contenant un document comptable Relevé de compte - Dépenses effectuées par le Mopr : 100 $ 00 et le syndicat général des ouvriers : 1000$ 00

215. une enveloppe contenant une lettre de 9 feuilles écrites par le nommé LAO TSOANG (老莊) à TSONG (中) aux bons soins de KIANG (江). Dans cette lettre, le scripteur fait connaître l'état des finances d'une certaine compagnie Yong-Seng (發生). Cette compagnie serait en faillite.

216. un cahier de comptes - Dépenses diverses effectuées du mois de Janvier au mois de novembre (sans indication d'année)

217. un cahier de comptes - Dépenses diverses effectuées du mois de Mars au mois de Décembre (sans indication d'année)

218. une liste de 54 hôtels et maisons de logeurs de Shanghai.

219. I0 reçus représentant au total US$ I3.500 - Fook Tai Exchange Bank (福泰), I47-A Szechuen Road

220. note adressée à un nommé CHANG lui accusant réception d'une somme de US$ 2.500 et 4 reçus de la Fook Tai Exchange Bank représentant cette somme.

22I. Deux manuscrits portant indication de différentes sommes en US dollars et 4 reçus de la Fook Tai Exchange Bank, représentant au total US$ 2.500

222. un manuscrit portant indication de différentes sommes avec leur total (Reçu US$ 79.223.50; Dépenses: US$ 7I.973.37) et I2 reçus de la Fook Tai Exchange Bank représentant au total US$ I5.000

223. une carte de la sous-préfecture de Teng Chang (壽昌), Chekiang.

224. 4 relevés de compte courant à la National Commercial Bank du 7 (26 mai à Août I984). Le dernier accuse une balance de II3[illegible]07.

225. un carnet de poche contenant des noms des banques avec indication des numéros de comptes

226. un manuscrit sans intérêt

227. une enveloppe vide portant la mention "adresses des différentes provinces"

228. 6 feuilles manuscrites portant indication des dépenses effectuées d'Avril à Juin.

229. une enveloppe portant la mention manuscrite "De LI (李) à la National Commercial Bank" et contenant 5 notes de dépenses (Juillet, Août et Octobre)

230. un manuscrit portant inscription de dépenses diverses. Total environ 20.000 dollars.

23I. une note relative aux dépenses des nommés TANG CHUAN TSE (湯川澤) et WANG CHUAN TSE (王川澤)

232. une enveloppe en blanc portant les caractères "Wing On" et contenant différentes notes avec indication de sommes payées ou reçues.

233. un reçu pour envoi d'un télégramme à Swatow, un reçu de la Shanghai Power Co de taëls I0 au nom de HONG KING YAO 75/84 MB, Zang Kang Teh Lou of Avenue road.

234. une enveloppe portant l'indication "Reçu" et contenant 3 reçus de 2.500, 3II, I.250 dollars, sans indication.

235. une enveloppe en blanc contenant un timbre poste de 4 cents et 3 reçus I00$, I00$, 5.800$

236. un manuscrit donnant le détail des dépenses effectuées en Avril: I78 dollars

237. une enveloppe portant les caractères Wing Tse contenant un petit manuscrit ainsi intitulé : LING YANG HSING (林文興), Kiangsu.

238. une enveloppe portant l'inscription comptes de Swatow et contenant 9 documents comptables

240. une lettre de la National Commercial Bank à SHEK SANG (石生) lui annonçant que la banque a reçu le chèque 44757 de I.500 dollars

24I. un manuscrit : récapitulation des dépenses pour Janvier, sommes variant de 5.000 à I2.000 dollars.

242. 2 relevés de compte courant à la National Commercial Bank, n. 7/25 Septembre à Octobre I932, le dernier accuse une balance de 8[illegible].207 dollars

243. une enveloppe portant l'inscription suivante: "Reçu du mois de décembre; "Wing On" et contenant 3 reçus 300 $, 50$, I85$

244. une enveloppe en blanc contenant 6 documents comptables et 8 reçus 3.6I2 dollars

245. une enveloppe portant l'inscription suivante "Compagnie Yuan Hwa" et contenant deux reçus de marchandises (95$20, 0$35)

246. une enveloppe portant l'inscription suivante: "Payer les frais de l'installation de téléphones, Perry Road, et contenant deux reçus de la Shanghai Telephone Company de taels I4.48 au nom de YANG CHUNG YING, Lane 580, 52 Connaught Road

247. un papier manuscrit concernant la réception d'une somme de II0$ écrite par un nommé CHEN YU ZENG, en date du I5 mai I933.

248. 2 papiers manuscrits concernant les détails de dépenses effectuées portant une somme de 89$87 et de I6$62

249. un cahier de comptes de la Compagnie "Wai Tong"(滙通) contenant les détails des diverses dépenses effectuées (total 758$70) durant les mois de Juin, Juillet et Août.

250. bilans de septembre I933 de I4 organes différents (I4 feuilles)

25I. une pochette en carton portant la mention "Bank of China", Shanghai, - spécial deposit account" et contenant : I° Une photographie en majeure partie consumée par le feu, la partie restante représente une femme chinoise; 2° une photographie, genre identité d'un Chinois.

252. une liasse de 44 feuilles papier blanc rayé contenant des brouillons de comptes en anglais et en chinois

253. une liasse de 7 reçus faits à la Cie.Wei Tong à Swatow, pour des consommations d'eau et d'électricité

254. document comptable : dépenses effectuées en Août I933 au Kiangsu.

255. une petite enveloppe contenant I timbre poste et I5 vignettes de droit de timbres

256. une liasse de 3 reçus de sommes variant entre 5 et I00 dollars

257. une liasse de II feuilles de papier pelure rayé contenant les relevés de sommes versées à titre de secours, en I93[illegible]

258. bilans de Juillet I93[illegible], de I6 organes différents (I6 feuilles)

259. deux documents comptables : dépenses effectuées en Août et Septembre I933 par le comité provincial du Kiangsu

260. 8 feuilles de papier divers contenant des détails de dépenses

26I. 6 feuilles détachées d'un carnet et un papillon de papier blanc, contenant le relevé de sommes reçues en Gold dollars en I93I, I932 et I93[illegible].

262. une feuille de papier pelure rayée contenant le relevé des dépenses effectuées en Août par le Comité des Marins de Commerce

263. une feuille de papier pelure contenant le relevé des dépenses effectuées en Juillet, par le Secrétariat

264. une feuille de papier pelure contenant le relevé des dépenses effectuées en Juillet par la Ligue des ouvriers

265. une feuille de papier blanc rayé contenant un relevé de dépenses

266. quatre bandes de papier portant des adresses de personnes habitant au Shangi, à Tientsin, à Chengtu et à Dah-Ghiao-Deu.

Soit deux cent soixante six livres et documents saisis et I305 $ 20 (mil trois cent cinq dollars et vingt cents).

Et de tout quoi avons dressé le présent procès-verbal pour être transmis à Mr. le Président de la 3ème section de Haute Cour aux fins qu'il appartiendra./.

CONCESSION FRANÇAISE DE CHANGHAI

SERVICES DE POLICE

Service Politique

Affaire No. LXII

Arrestation No. 86

PROCÈS-VERBAL DE SAISIE

L'an mil neuf cent trente **quatre** et le **Six Octobre** à **20** heures

Nous **P. GELIN, Chef de la Brigade des Recherches** du Service Politique de la Police de la Concession Française,

assisté **des détectives N°331 et 345**

de notre service:

Agissant en vertu des articles **227 et autres** du Code **de procédure criminelle** ~~XXXX~~ de la République Chinoise

Et conformément aux dispositions de l'accord Franco-Chinois du 28 Juillet 1931

avons procédé **sur la personne de la nommé CHEN CHI WEI (陳啟偉)**

à la saisie, **de :**

1. **Une enveloppe portant le nom : "Ze Tseng" (佴曾) et contenant une circulaire relative au traître KUNG HO CHUNG (孔荷寵) (sic).**

2. **Une enveloppe portant l'inscription suivante : Mr CHANG HEU SENG (張厚生) Manufacture Seng Sing (申新) (2ème usine) Bay Road, Yangtzepoo et contenant 7 documents comptables et 3 reçus d'argent. Dépenses effectuées par des agents du Parti pour le mois d'Août 1934 (1457 & 615).**

3. **Une enveloppe contenant une bande de papier de 20 c/m sur 4 c/m concernant deux moyens de liaison entre Shanghai et les districts soviétiques de la Chine - par Hongkong via Tsao Kwei (韶關)-Kwang-tung- et par Swatow via Tsio Ling ([illegible])-Kwang-tung-.**

4. **Une enveloppe contenant un document comptable - 3 feuilles - Dépenses effectuées par des agents du Parti Communiste Chinois pendant le mois de Juin 1934 (335 & 36).**

5. **Une enveloppe portant l'adresse suivante : CHANG ZE TEH (張[illegible]) à Nankin et contenant un document comptable de 13 feuilles, se rapportant à des dépenses effectuées par le Comité Central de la Ligue des Jeunesses Communistes Chinoises pour les mois de Juin, Juillet et Août 1934 (10198 & 75).**

De tout quoi avons dressé le présent procès-verbal pour être versé au dossier de l'affaire, aux fins qu'il appartiendra.

6. Une bande de papier de 14 c/m sur 6 c/m I/2 portant l'inscription suivante : Toutes ces enveloppes contiennent des relevés de dépenses du mois d'Août.

7. Un écheveau de laine.

N.B. Les pièces N°I à 6 étaient dissimulées à l'intérieur de l'écheveau de laine.

Et de tout quoi avons dressé le présent procès-verbal pour être transmis à Mr le Président de la 3e Section de Haute Cour, aux fins qu'il appartiendra./.

CONCESSION FRANÇAISE DE CHANGHAI

SERVICES DE POLICE

Service Politique

Affaire No. LXII

Arrestation No. 87

PROCÈS-VERBAL DE SAISIE

L'an mil neuf cent trente quatre et le Sept Octobre à 9 heures 20.

Nous P. GELIN, Chef de la Brigade des Recherches du Service Politique de la Police de la Concession Française,

assisté du détective N°331

de notre service:

Agissant en vertu des articles 22 et autres du Code de procédure criminelle de la République Chinoise

Et conformément aux dispositions de l'accord Franco-Chinois du 28 Juillet 1931

avons procédé sur la personne du nommé HSU CHIEN CHUNG (徐建中)

à la saisie de :

1. Une clef marque Corbin I.714.312.
2. Deux romans et un reçu de la "Commercial Press Ltd".
3. Deux cahiers et un reçu de la "China Native Products C°".
4. Deux arthméthiques et un reçu de la "Chung Hwa Book C° Ltd".
5. Quatre romans et un reçu de la "Chung Hwa Book C° Ltd".
6. Un livre scolaire "Model English Readers" et un reçu de la "Commercial Press Ltd".
7. Neuf livres scolaires et un reçu de la "Chung Hwa Book C° Ltd".
8. Deux revues (Connaissance sur le Monde Entier).
9. Une ardoise, douze crayons à ardoise, une brosse et un reçu de la "Commercial Press Ltd".
10. Un jersey de laine (pour enfant).

De tout quoi avons dressé le présent procès-verbal pour être versé au dossier de l'affaire, aux fins qu'il appartiendra.

CONCESSION FRANÇAISE DE CHANGHAI

SERVICES DE POLICE

Service Politique

Affaire No. LXII

Arrestation No. 89

PROCÈS-VERBAL DE PERQUISITION

L'an mil neuf cent trente quatre et le Neuf

à Octobre

vingt deux heures

Nous Pierre GELIN, Sergent

attaché au Service Politique de la Police de la Concession Française de Shanghai

assisté de l'Interprète Jérôme HOU et les détectives N°3II, 336 et 343 de notre service

Agissant en vertu des articles 227 et autres du code de procédure criminelle de la République de Chine

Et conformément aux dispositions de l'accord Franco-Chinois du 28 Juillet 1931

Nous nous sommes transporté au N° I22, cité Dong Loh Fang (同樂坊) Whasing Road.

domicile du nommé TSANG YA WEI (曾雅威)

où, après avoir fait connaître notre qualité, avons procédé à une perquisition minutieuse des lieux et avons saisi:

Dans une pièce postérieure du 1er étage

A. Une valise en cuir contenant :

1. Poste d'émissions radiotélégraphiques à ondes courtes, puissances 10 watts (2 lampes V.X.210) Rayon d'action : 1000 à 2000 Klm.
2. Un contrôleur d'ondes, avec 4 bobines.
3. Un tableau de courbes de réglage.

B. Une valise en rotin contenant :

4. Poste d'émissions radiotélégraphiques à ondes courtes, puissances 50 watts (Lampe R.C.A. - U.V. 211) Rayon d'action : Peut transmettre jusqu'à Moscou.
5. Tubes en cuivre pour selfs d'émissions.
6. 2 lampes de redressement R.C.A. N°866.

C. Une valise en cuir contenant :

7. Un manipulateur avec cordons et fiches.
8. Un transformateur d'alimentation, avec deux lampes R.C.A. - U.X. - 281.

9. Deux téléphones (écouteurs).

10. Un transformateur haute tension marque "Wahua Electric Works Shanghai".

11. Deux piles sèches (45 volts).

12. Un poste récepteur radiotélégraphique à ondes courtes - 3 lampes -

13. Un transformateur d'alimentation filaments 200-3-12 volts.

13 bis. Une valise en rotin contenant des accessoires divers.

Dans une pièce antérieure du 1er étage

14. Un dictionnaire sino-japonais.

15. 9 exemplaires de la revue "Amateur Radio".

16. 5 exemplaires de la revue "China Radio".

17. 2 exemplaires de la revue "Modern Radio".

18. 7 brochures sur la T.S.F.

19. 23 exemplaires du journal "Radio" (N°76 au N°99)

20. 52 exemplaires du journal "Ondes électriques".

21. 13 feuilles manuscrites sur la radio.

22. 5 livres scolaires.

23 2 ondes télégraphiques.

24. 3 reçus de la "Central Realty Co", un reçu d'impôt locatif du "Shanghai Municipal Council" et deux reçus de la Shanghai Power Co au nom de WOO TSE MING ( ).

Et de tout quoi avons dressé le présent procès-verbal pour être transmis à Mr le Président de la 3e Section de Haute Cour, aux fins qu'il appartiendra./.

E

CONCESSION FRANÇAISE DE CHANGHAI

SERVICES DE POLICE

Service Politique

Affaire No. LXII

Arrestation No. 90

PROCÈS-VERBAL DE PERQUISITION

L'an mil neuf cent trente **quatre** et le **dix** **Octobre**
à **deux heures**

Nous **Pierre GELIN, Sergent**
attaché au Service Politique de la Police de la Concession Française de Shanghai
assisté **de l'Interprète Jérôme HOU, du sergent-détective N°306 et des détectives N°3II,329,328 et 336**
de notre service

Agissant en vertu des articles **227 et autres**
du code de procédure criminelle de la République de Chine

Et conformément aux dispositions de l'accord Franco-Chinois du 28 Juillet 1931

Nous nous sommes transporté au N° **52 cité Cheng Teh Fang (存德坊) (pas 3I) Urga Road.**
domicile **de la nommée WANG LIEN ZE (王 [illegible]),**

où, après avoir fait connaître notre qualité, avons procédé à une perquisition minutieuse des lieux et avons saisi:

Dans une pièce antérieure du 1er étage

K. Une valise en cuir contenant :

1. Un poste récepteur radiotélégraphique à ondes courtes (incomplet).

L. Une valise en cuir contenant :

2. Un poste d'émissions radiotélégraphiques, ondes courtes - 50 watts, lampe R.C.A.U.V. 2II - Rayon d'action : peut communiquer avec Moscou.
3. Un poste récepteur radiotélégraphique, ondes courtes (incomplet), 4 lampes.
4. Deux téléphones (écouteurs).
5. Une valve R.C.A. -866.

M. Une valise en cuir contenant :

6. Un transformateur, alimentation filaments II0 - 2,5 - 5,5 volts.
7. Un chargeur d'accumulateur Philippe N°450.
8. Un contrôleur d'ondes, Marque G.R. et 4 bobines et un tableau de courbes.
9. Un transformateur basses fréquences et un rhéostat de chauffage.

10. 4 condansateurs d'émissions, marque "Pilot".

11. Deux résistances 10.000 ohms, marque "China Scientific Instrument C°".

12. Deux condansateurs, marque "China Scientific Instrument C°".

13. Une bobine de choc - marque "Pilot".

14. Deux supports de lampes sur planchette avec interrupteurs.

15. Deux valves R.C.A. 866.

16. Deux transformateurs, basses fréquences.

17. Quatre rhéostats de chauffage.

N. Une valise en cuir contenant :

18. Deux piles sèches (45 volts).

19. Quatre lampes de réception R.C.A. 30.

    2 lampes de réception U.Y. 222

    1 lampe de réception U.X. 200 A.

    1 valve R.C.A. - 866.

20. 1 lampe U.V. - 2II - R.C.A. - 50 watts.

O. 2I. Un transformateur 220 - 2000 volts.

P. 2I bis . Une boîte en fer contenant des accessoirs divers.

Dans une pièce antérieure du 1er étage

22. 35 brochures de la "China Radio".

23. 2 géographies de la Chine.

24. 20 brochures ayant trait à la T.S.F.

25. 4 livres scolaires.

26. 5 romans.

27. 3 revues : "The Eastern Miscellany", "Village rural" et "L'économie rurale".

28. Un cahier de télégrammes chiffrés.

29. Une enveloppe en blanc contenant deux reçus et un contrat de location du "Crédit Foncier d'Extrême-Orient" au nom de WANG CHIE. ZONG.

30. Un carnet de shémas d'appareils de T.S.F.

A l'extérieur de la maison entre deux murs (Ces pièces furent jetées à cet endroit par la femme WANG LIOU ZE - 王劉氏 - au moment de l'arrivée de la Police)

31. Une brochure intitulée "Le 2ème Congrès du Gouvernement Soviétique Chinois" (Juking).

32. Une brochure intitulée "Principes d'instruction".

33. Une brochure intitulée "Projet pour soutenir le départ des armées rouges pour le Nord-Est".

34. Undocument manuscrit de 6 feuilles concernant la mission et la situation actuelle du Parti Communiste Chinois.

35. 76 pages recouvertes des groupes de chiffres.

36. Un inventaire d'une garde robe.

Dans une pièce antérieure du rez-de-chaussée

37. I clef marque corbin N°I7I48I2.

Et de tout quoi vous dressé le présent-procès-verbal pour être transmis à Mr le Président de la 3e Section de Haute Cour, aux fins qu'il appartiendra./.

SERVICES DE POLICE

SERVICE POLITIQUE

Changhai, le 15 Octobre 1934.

RAPPORT

Objet : Descente de police effectuée au N°3 pas 106 Route Vallon.

NO. 1058/R

Référ : Affaire LXII

Continuant notre enquête, à la suite de la découverte dans la Concession Française des pièces comptables et dans le Settlement de postes de T.S.F. du Parti Communiste Chinois, nous avons été amenés à opérer le 12 Octobre 1934 à 23 heures 30, une perquisition au N°3 pas 106 Route Vallon.

A cette adresse, demeurait depuis 3 mois environ la nommée TSEU NGOU (翟 吳) communiste notoire, recherchée depuis plusieurs années par les Autorités Chinoises.

~~S.P.C.~~

Les occupants de la maison avaient quitté les lieux, le 10 Octobre 1934, sans avoir pu emporter le matériel s'y trouvant.

Au cours de la perquisition, nous avons saisi dans une malle placée dans une pièce antérieure au 1er étage, les livres faisant l'objet du Procès-verbal de perquisition ci-joint.

Ampliations :
N°1 :
2 :
3 :
4 :
5 :
6 :

CONCESSION FRANÇAISE DE CHANGHAI

SERVICES DE POLICE

Service Politique

Affaire No. **D.II**

Arrestation No.

PROCÈS-VERBAL DE PERQUISITION

L'an mil neuf cent trente quatre et le **douze Octobre** à **vingt trois heures trente.**

Nous Pierre COLLIN, Sergent attaché au Service Politique de la Police de la Concession Française de Shanghai assisté du Sergent-détective 306 et du détective 345. de notre service

Agissant en vertu des articles 127 et suivants du code de procédure criminelle de la République de Chine

Et conformément aux dispositions de l'accord Franco-Chinois du 28 Juillet 1931

Nous nous sommes transporté au N° 5 Passage 106 Route Vallon domicile de la nommée TSIU NGOU (翠姝)

où, après avoir fait connaître notre qualité, avons procédé à une perquisition minutieuse des lieux et avons saisi:

1. Revue mensuelle "Lao Kung".(1 exemplaire)
2. Critique sur l'U.R.S.S. (3 exemplaires)
3. Revue mensuelle "Socialisme". (2 exemplaires)
4. L'U.R.S.S. et la Chine.(exemplaires)
5. Etude sur l'U.R.S.S. (1 exemplaire)
6. Revue intitulée "International Daily Article".
7. Revue intitulée "Situation économique rurale de la Chine".
8. Revue intitulée "Le train blindé".(1 exemplaire)
9. Etude sur les Soviets.(1 exemplaire)
10. Revue intitulée "A.Serafimovich".(1 exemplaire)
11. I Lettre adressée par SIO NGOU (宵姝) à TSIU NGOU (翠姝),en date du 24 Juillet 1933.

De tout quoi avons dressé le présent procès-verbal pour être versé au dossier de l'affaire,aux fins qu'il appartiendra.

PHOTOGRAPHIE N°I

N° 34 Cité Magy (麥璣里),Route Magy

Chambre postérieure (1°étage)où les deux valises contenant des documents comptables furent saisies.La croix indique l'emplacement de ces deux valises.

Au pied du lit, se trouve une malle portant une étiquette identique à celles des valises saisies à l'endroit indiqué par la croix.Ces trois valises et malle portent des étiquettes identiques à celles fixées sur deux autres malles trouvées dans la chambre antérieure du 1°étage.(voir photographie N°2).

PHOTOGRAPHIE N° 2

N° 34 Cité Magy, Route Magy.

Chambre antérieure (1°étage)

Photographie de 3 malles (dont celle qui se trouvait dans la chambre postérieure du 1°étage)

Les deux malles placées dessous, se trouvaient à l'endroit même où elles sont photographiées. (chambre antérieure du 1° étage) Toutes fois portent des étiquettes identiques à celles fixées sur les malles contenant des documents comptables (voir photographie N°3)

PHOTOGRAPHIE N°3

N° 34 Cité Magy (麥琪里), Route Magy.

Photographie des deux malles contenant des documents comptables appartenant au P.C.C. (voir photographie N°I)

PHOTOGRAPHIE N° 4

N° 34 Cité Magy (麥琪里),Route Magy.

Photographie de l'étiquette collée sur la valise en cuir contenant des documents comptables du P.C.C.

Traduction des inscriptions figurant sur l'étiquette.

N° 6 caractère "Hai" (愛).

PHOTOGRAPHIE N° 5

N° 34 Cité Magy (麦琪里), Route Magy.

Photographie de l'étiquette collée sur une valise en rotin contenant des documents comptables du P.C.C.

Traduction de l'inscription figurant sur l'étiquette:

"Caractère Hai (愛)"

PHOTOGRAPHIE N° 6

N° 34 Cité Magy (賽瑪里),Route Magy.

Photographie de l'étiquette collée sur une malle se trouvant dans la pièce antérieure du 1° étage (voir photographie Nos.I et 2)

Traduction des inscriptions figurant sur l'étiquette:

"N° I caractère Hai"(賽)

PHOTOGRAPHIE N° 7

N° 34 Cité Magy (麥璞里), Route Magy.

Photographie de l'étiquette collée sur une malle se trouvant dans la chambre antérieure du 1° étage (voir photographie N° 2 -malle se trouvant entre les deux autres.)

Traduction des inscriptions figurant sur l'étiquette:

"N° 3 caractère Hai (愛)".

PHOTOGRAPHIE N° 8

N° I22 Cité Dong Loh Pang (同樂坊), Wiashing Raod.

Photographie de la pièce postérieure du 1° étage où deux postes d'émissions radiotélégraphiques et un poste recepteur -ondes courtes-furent saisis.

La croix indique l'endroit où les valises contenant ces postes étaient placées.

PHOTOGRAPHIE N° 9

N°122 Cité Tong Loh Fang (同樂坊),
Whashing Raod.

Photographie de la pièce antérieure du 1° étage où une antenne intérieure (partant du point A et allant au point B)était installée.

Cette antenne communiquait avec la pièce postérieure du 1° étage,où se trouvaient les postes radiotélégraphiques (voir photographie N°8).

PHOTOGRAPHIE N° IO

N° I22 Cité Dong Loh Fang (同樂坊),
Whashing Raod.

Photographie des valises contenant les deux postes d'émissions radiotélégraphiques, un poste recepteur, ainsi que des accessoires divers de ces postes.

PHOTOGRAPHIE N° II

N° I32 Dong Loh Pang (同樂坊),

Whashing Raod.

Photographie des postes radiotélégraphiques dans les v
valises où ils étaient placés au moment de leur saisie.

PHOTOGRAPHIE N° I2

N° I2? Cité Dong Loh Fang (同樂坊),

Whashing Raod.

Photographie d'ensembles des postes radiotélégraphiques et accessoires.

PHOTOGRAPHIE N° 13

N° 52 ZHEO TEH PANG (), Urga Road.

Photographie de la pièce antérieure (1° étage) où un poste d'émissions radiotélégraphiques et deux postes récepteurs furent saisis. La croix indique l'endroit où se trouvaient les valises contenant ces postes.

PHOTOGRAPHIE N° I4

N° 52 ZENG TEH FANG (存德坊), URGA RAOD.

Photographie de la cour attenante à la maison dans laquelle un poste d'émissions radiotélégraphiques et deux postes recepteurs furent saisis.

Le trou a été pratiqué dans la muraille par la police, pour récuperer les documentsjetés entre ce mur et celui de la propriété voisine, par la femme WANG LIU ZE (王劉氏)-arrestation N°90-

PHOTOGRAPHIE N° I5

N° 52 ZENG TEH FANG (存德坊), Urga Raod.

Excavation pratiquée par la Police, dans le mur d'enceinte de la cour, pour récuperer les documents que la femme WANG LIU ZE (王劉氏) tenta de faire disparaître.

PHOTOGRAPHIE N° 16

N° 52 Zeng Teh Pang (存德坊), Urga Raod.

Photographie de la partie supérieure du mur d'enceinte de la cour, prise de la fenêtre du 1° étage.

Le paquet de papier figurant sur la photographie, indique l'endroit où fut jeté le paquet de documents communistes, par la femme WANG LIU ZE (王劉氏).

PHOTOGRAPHIE N° 17

N° 52 Cité Zeng Teh Fang (存德坊),Urga Raod.

Photographie de la fenêtre du 1°étage et du haut du mur de clôture de la cour.

La personne se trouvant à la fenêtre avec un paquet à la main,indique le geste de la femme WANG LIU ZE(王劉氏) -arrestation N° 90-qui jeta un paquet contenant des documents communistes ainsi que des télégrammes chiffrés,entre les deux murs.

Voir plan de la maison.Le paquet de documentfut jeté du point 'A'.Il fut récupéré au point 'B'.

PHOTOGRAPHIE N° 18

N° 52 Zang Teh Pang (存德坊), Urga Raod.

Photographie des valises contenant les deux postes recepteurs et le poste d'émission radiotélégraphiques ainsi que des accessoires de ces postes.

PHOTOGRAPHIE N° 19

N° 52 Zeng Teh Fang (存德坊), Urga Haod.

Photographie des postes radiotélégraphiques dans les valises où ils étaient placés au moment de leur saisie.

PHOTOGRAPHIE N° 20

N° 52 Zeng Teh Pang (存德堂), Urga Road.

Photographie d'ensemble des postes radiotélégraphiques et accessoires.